

Aprendizaje de las huellas de la lengua Pasto para el fortalecimiento de la identidad cultural del pueblo Pasto, a través de una estrategia didáctica, con los estudiantes del grado tercero, del Centro Educativo Cristo Rey del Resguardo Indígena de Chiles - Nariño, en los años 2023-2024

Diana Carolina Paspuezan Pérez

Leidy Patricia Rodríguez Ayala

María Fernanda Tarapues Rosero

Asesor

Carlos Andrés Corella López

Universidad Nacional Abierta y a Distancia UNAD

Escuela De Ciencias De La Educación ECEDU

Licenciatura En Etnoeducación

2025

Dedicatoria

Este proyecto va dedicado a Dios quien ha sido luz y fortaleza en cada paso de este camino, a mis padres, por ser mi mayor inspiración, por su amor leal y por enseñarme el verdadero significado del esfuerzo y la perseverancia, a mi hermano, por su apoyo y compañía en cada etapa de mi vida, a mi compañero de vida, por ser mi refugio en los días difíciles, por creer en mí sin dudar y brindarme su amor bonito en todo momento y finalmente, a todas las personas que han sido parte de mi formación, dejando en mí una huella imborrable. Este resultado también es de ustedes.

María Fernanda Tarapues Rosero

A Dios, mi faro y fortaleza inquebrantable, cuya gracia me ha colmado de sabiduría, fe y valentía para enfrentar cada obstáculo, a mis padres, por su apoyo, desde el primer día que supieron que ingrese a la universidad me hicieron saber lo orgullos que estaban de mí, a mi hermano, mi pequeño amor, mi mejor amigo, quien ha sido mi refugio en los momentos difíciles. Gracias por todo su amor, ¡Son mi mayor bendición!

Diana Carolina Paspuezan Pérez

A Dios, quien me cuida, me guía y me da fuerzas para culminar con éxito las metas que me propongo, a mis padres, quienes siempre están a mi lado y me impulsan a seguir adelante, a mi compañero de vida, quien me ha brindado su amor y apoyo sincero y sin condiciones y a todos aquellos que contribuyeron con su granito de arena en esta maravillosa aventura de la docencia.

Leydi Patricia Rodríguez Ayala

Agradecimientos

En este importante proceso de mi vida doy gracias a Dios por darme la vida y las capacidades para dedicarme al proceso de la docencia, asimismo expreso mi gratitud a la Universidad Nacional Abierta y a Distancia por brindarme la oportunidad de formarme como profesional, y de manera especial, al tutor Carlos Corella que con su conocimiento supo encaminar el desarrollo de nuestro proyecto. También quiero agradecer a mis compañeras Diana Paspuezan y Leidy Rodríguez por su compañerismo y amistad lo que fortaleció nuestros lazos para formar un gran equipo y poder crecer juntas en este proyecto, Extiendo mi agradecimiento a los investigadores Ramiro Cabrera y Miguel Quilismal quienes fueron piezas fundamentales de esta investigación. Expreso mi más sincera gratitud a mi familia, cuyo respaldo y amor han sido esenciales en este camino. En especial, agradezco a mis padres, María Rosero y Rigoberto Tarapues, a mi hermano Andrés Colimba y a mi compañero de vida, Daniel Villareal, por su apoyo incondicional, su compañía y su amor, sin su respaldo, este proceso no habría sido el mismo. Reciban este pequeño agradecimiento como muestra de todo lo que significan para mí. ¡Los amo!

María Fernanda Tarapues Rosero

Al recorrer este camino lleno de aprendizajes y experiencias significativas, deseo expresar mi más sincero agradecimiento a quienes fueron un apoyo incondicional y guía constante. En primer lugar, agradezco a Dios, quien desde lo alto ha iluminado mi camino y fortalecido mi espíritu, a mi familia, especialmente a mis padres Carmen Pérez y Fredy Paspuezan, por su amor incondicional, y esfuerzos para salir adelante, son el impulso que me lleva a perseguir mis sueños, a mi hermano, Jhon Paspuezan por su compañía y amor, encontrando en él mi lugarcito de felicidad.

Al tutor, Carlos Corella, por su orientación, paciencia, dedicación y conocimientos impartidos a lo largo de este proceso académico, de igual manera, a mis compañeras, María Tarapues y Leydi Rodríguez, por su compromiso y dedicación, que fueron fundamentales en la realización de este proyecto.

Finalmente, agradezco a la Universidad Nacional Abierta y a Distancia, por brindarme la oportunidad de crecer profesional y personalmente, proporcionando el espacio para el aprendizaje y reflexión.

Diana Carolina Paspuezan Pérez

Doy gracias a Dios por este gran regalo en mi vida, a Ramiro Cabrera y Miguel Quilismal, quienes compartieron sus conocimientos y guiaron este proceso, al tutor Carlos Corella por su orientación, colaboración y entrega como asesor del proyecto, a Diana Paspuezan y María Tarapues, con quienes conformamos una gran amistad y un excelente equipo de trabajo, a mis padres Humberto Rodríguez y Ana Lucia Ayala por brindarme su apoyo incondicional, a mi compañero de vida Camilo Estrada por su amor, apoyo y compañía en todo momento, quien me motiva todos los días a ser una mejor persona y me brinda su respaldo de manera incondicional, a Sandra Guerrero y su familia, por acogerme en su hogar en la Ciudad de Ipiales en cada tutoría, a Brayan Cárdenas por brindarme su amistad y apoyo durante este proceso, a Brayan Urbano, quien me brindó su ayuda al comienzo de este camino, a mis sobrinas, por ser la luz de mis ojos y a todos aquellos que de una u otra manera han estado presentes en este gran recorrido. ¡Muchas

Gracias!

Leydi Patricia Rodríguez Ayala

Resumen

El proyecto de investigación se enfoca en la enseñanza de las "huellas" de la lengua Pasto, entendidas como construcciones narrativas de la tradición oral, en la comunidad indígena del Resguardo de Chiles, con el propósito de preservar la identidad cultural del pueblo Pasto. El problema central radica en la falta de preservación de la lengua, parte fundamental de la identidad cultural, debido a la imposición de otras lenguas y la falta de interés en su enseñanza y conservación, causando desconexión generacional y pérdida de la herencia lingüística y cultural.

El proyecto destaca la importancia de las lenguas nativas en la preservación de la cultura y se apoya en el marco legal colombiano que protege la diversidad étnica y lingüística. Además, se reconocen trabajos investigativos como el de Andrea Quelal, Miguel Quilismal, Elix Colimba, Ramiro Cabrera y Aldemar Ruano.

Se emplea un enfoque cualitativo para comprender las huellas de la lengua mediante observación, entrevistas y secuencias didácticas etnoeducativas apoyadas en las TIC. Además, se integra la lengua nativa al currículo escolar, utilizando el método de Investigación Acción Educativa, fortaleciendo la enseñanza y preservación cultural en el Resguardo.

Las secuencias didácticas se crearon acorde al modelo pedagógico constructivista, el cual permitió indagar los conocimientos previos de los estudiantes y así fortalecer su identidad cultural mediante la enseñanza de las huellas de la lengua, dando así cumplimiento al objetivo general del proyecto.

Las fases del método de Investigación Acción Educativa incluyeron, la planificación de procesos, técnicas de investigación y el diseño de una estrategia didáctica que permitiera dar respuesta a la problemática. En la fase de acción, se recopiló información mediante entrevistas

semiestructuradas a sabedores del territorio para dar paso a la implementación de las secuencias didácticas.

Durante la implementación de la estrategia didáctica, se observó el entusiasmo de participación de los estudiantes que enriquecieron cada secuencia, permitiendo mejorar su aplicación. En la fase de reflexión, se evaluaron los logros alcanzados y los aspectos pendientes para mejorar los procesos educativos y que los estudiantes tengan sentido de pertenencia por lo propio y se motiven por dar continuidad a los procesos de investigación.

Palabras clave: Identidad, lengua, cultura, comunidad, educación

Abstract

The research project focuses on the teaching of the "traces" of the Pasto language, understood as narrative constructions of the oral tradition, in the indigenous community of the Resguardo de Chiles, with the purpose of preserving the cultural identity of the Pasto people. The central problem lies in the lack of preservation of language, a fundamental part of cultural identity, due to the imposition of other languages and the lack of interest in their teaching and conservation, causing generational disconnection and loss of linguistic and cultural heritage.

The project highlights the importance of native languages in the preservation of culture and is supported by the Colombian legal framework that protects ethnic and linguistic diversity. In addition, research works such as that of Andrea Quelal, Miguel Quilismal, Elix Colimba, Ramiro Cabrera and Aldemar Ruano are recognized.

A qualitative approach is used to understand the traces of the language through observation, interviews and ethno-educational didactic sequences supported by TIC. In addition, the native language is integrated into the school curriculum, using the Educational Action Research method, strengthening teaching and cultural preservation in the Reservation

The didactic sequences were created according to the constructivist pedagogical model, which allowed to investigate the students' previous knowledge and thus strengthen their cultural identity through the teaching of the traces of the language, thus fulfilling the general objective of the project.

The phases of the Educational Action Research method included the planning of processes, research techniques and the design of a didactic strategy that would allow responding to the problem. In the action phase, information was collected through semi-structured interviews with knowledge of the territory to give way to the implementation of the didactic sequences.

During the implementation of the didactic strategy, the enthusiasm of participation of the students was observed, which enriched each sequence, allowing its application to be improved. In the reflection phase, the achievements made and the pending aspects were evaluated to improve the educational processes and that the students have a sense of belonging to themselves and are motivated to give continuity to the research processes.

Keywords: Identity, language, culture, community, education

Tabla de Contenido

Introducción	13
Planteamiento del Problema	18
Descripción del Problema	18
Pregunta de Investigación	22
Justificación	23
Objetivos	27
Objetivo General	27
Objetivos Específicos	27
Marco Referencial	28
Marco Contextual	28
Marco Teórico y Conceptual	30
Marco Metodológico	34
Enfoque de Investigación	34
Método de Investigación	34
Tipo de Investigación	35
Técnicas e Instrumentos de Recolección de Información	35
Análisis, Discusión y Reflexión de Resultados	38
Huellas de la Lengua Pasto	38
Diseño de Estrategia Pedagógica Enfocada en la Enseñanza de las Huellas de la Lengua Pasto	44
Implementación de la Propuesta Pedagógica Enfocada en la Enseñanza de las Huellas de la Lengua Pasto	50
Reflexión Pedagógica	55

Conclusiones	60
Recomendaciones	62
Referencias Bibliográficas	64
Fuentes primarias	64
Apéndices.....	74

Lista de Figuras

Figura 1 <i>Ritual de Armonización</i>	43
Figura 2 <i>Libro Camilita Piarpuesán</i>	44
Figura 3 <i>Aprendiendo la Lengua Pasto con Elmo</i>	47
Figura 4 <i>Formando el Churo Cósmico</i>	48

Lista de Apéndices

Apéndice A <i>Formato Consentimiento Informado</i>	74
Apéndice B <i>Diario de Campo</i>	76
Apéndice C <i>Formato Diario de Trabajo</i>	79
Apéndice D <i>Plantilla de Entrevista 1</i>	80
Apéndice E <i>Plantilla de Entrevista 2</i>	81
Apéndice F <i>Secuencia 1 Identifico las Huellas de Lengua Pasto</i>	83
Apéndice G <i>Secuencia 2 Las Huellas de la Lengua Pasto en los Apellidos</i>	89
Apéndice H <i>Secuencia 3 La Lengua, un Legado de los Pastos</i>	94

Introducción

El proyecto de investigación sobre las huellas de la lengua Pasto, se realizó con la finalidad de fortalecer la identidad cultural del pueblo Pasto, puesto que esta se encuentra amenazada por las influencias del mundo moderno, además de otras problemáticas que devienen desde el tiempo de la colonia, generando así la pérdida del conocimiento ancestral que sirve como base para el desarrollo del conocimiento científico, social, económico y cultural.

Desde el punto de vista científico, la pérdida de la lengua Pasto afecta de manera directa a la existencia de mundo hoy conocido, puesto que esta conserva los conocimientos que son una incógnita para el mundo moderno, según el lingüista ambiental Harrison (2023), menciona, “la mayoría de las plantas del mundo, por ejemplo, aún no han sido clasificadas dentro del sistema taxonómico del marco científico occidental. Pero si hablas con la gente local tienden a conocer todas las plantas y animales de su entorno” (p. 3).

Desde ese punto y en comparación con las prácticas ancestrales del pueblo Pasto, se puede determinar que el fortalecimiento de la identidad cultural está estrechamente ligado con la recuperación de la lengua Pasto, puesto que en esta se conserva información que debe ser analizada de manera minuciosa para dar continuidad a la existencia de un pueblo que brinda un gran aporte al cuidado de la naturaleza y la continuidad de la vida.

La región en la que se desarrollara el proyecto es el territorio indígena de Chiles, el cual se ubica en la frontera entre Ecuador y Colombia en el Municipio de Cumbal y se destaca por su potencial de crecimiento y su economía basada en la ganadería, agricultura y turismo llevadas a cabo por sus más de 5.500 habitantes.

Durante el proceso de investigación se logró identificar que dentro del Resguardo Indígena de Chiles, se enfrenta retos significativos para recuperar la lengua y preservar la

cultura, estas problemáticas son acarreadas desde la época de la colonia con la imposición del español y posteriormente la incidencia del Kichwa, lo cual contribuyó a la pérdida de la lengua Pasto, mientras que factores como el desinterés comunitario, la carencia de etnoeducadores y currículos educativos sin enfoque en las tradiciones indígenas por su desactualización agravan el problema.

Actualmente, el Centro Educativo Cristo Rey cuenta con 52 estudiantes entre ellos 6 niños de tercer grado, quienes enfrentan desafíos como la falta de atención, la baja autoestima y dificultades en la comprensión lectora, además de una falta de motivación en el aprendizaje de la su herencia cultural debido a la resistencia de los padres a la implementación de enseñanzas indígenas y a currículos del ministerio de educación desactualizados que no se alinean con una enseñanza que busca rescatar saberes ancestrales.

Aunque la Constitución Política de 1991 respalda la preservación de las Lenguas Nativas, se necesitan estrategias innovadoras y herramientas tecnológicas para fortalecer la enseñanza de la lengua Pasto, priorizando la oralidad, involucrando a líderes comunitarios y promoviendo un enfoque educativo incluyente y bilingüe.

Este proyecto propuso implementar un plan de aula que, mediante herramientas tecnológicas y estrategias etnoeducativas, recupere las huellas de la lengua Pasto, fortaleciendo la identidad cultural y promoviendo el conocimiento ancestral.

El proyecto se basó en la normatividad nacional e internacional que protege la diversidad cultural y lingüística, destacando la importancia de la lengua Pasto para la cohesión social y el crecimiento de la comunidad. A través de esta iniciativa, se buscó no solo preservar la lengua, sino revitalizar la identidad del pueblo Pasto.

Durante la realización de las entrevistas y las visitas registradas en los diarios de campo, se logró identificar, qué la lengua de una comunidad étnica refleja su historia, emociones y resistencia, siendo un pilar de identidad y cultura.

Rescatar y fortalecer la lengua Pasto no solo revive tradiciones, sino que proyecta un futuro con bases sólidas ancladas en su legado. Obras como Camilita Piarpuezan del Antropólogo Cabrera (2015), destacan el valor de las raíces lingüísticas, utilizando cuentos y actividades pedagógicas para conectar a los estudiantes con su herencia, ayudándoles a entender el significado de sus apellidos y su vínculo con elementos centrales de la cosmovisión Pasto, como el maíz y la familia.

Otra obra Los Apellidos Pastos de Cabrera (2018), complementado por herramientas y materiales didácticos, refuerza el orgullo cultural de los estudiantes y fomenta la conservación de su lengua. Desde la etimología de apellidos hasta la creación de nuevos nombres a partir de partículas lingüísticas, las iniciativas educativas permiten redescubrir la relación de la comunidad con la naturaleza, la historia y la identidad.

Estas actividades no sólo enriquecieron la autoestima de los participantes, sino que fortalecen la conexión entre generaciones, promoviendo la transmisión de valores culturales.

La lengua y la cultura Pasto están profundamente ligadas con la naturaleza y la cosmovisión de su pueblo, simbolizando conceptos como “Pachamama”, la madre tierra. Este vínculo refuerza la importancia de proteger y respetar el entorno, considerado fuente de vida y sabiduría. La visión de los Pastos sobre la madre tierra como origen y destino de la humanidad refleja su identidad espiritual y cultural.

Mediante estrategias que recuperan su saber ancestral y revitalizan su lengua, la comunidad busca reafirmar su identidad, preservando las huellas de su existencia para las generaciones futuras.

En las mingas de pensamiento y el compartir de la palabra realizadas con los líderes del pueblo Pasto, como el ingeniero Miguel Quilismal y el Mayor sabedor Carlos Chalparizan, se destacó la importancia de la lengua Pasto como conexión con la identidad, la cultura y el buen vivir. Estos encuentros resaltaron el equilibrio entre la humanidad y la naturaleza, así como el papel del cabildo como promotor de leyes que protegen el territorio y la tradición oral. La pérdida de recursos naturales impacta directamente ligadas a la naturaleza y el rescate de la lengua fortalece tanto el conocimiento ancestral como el bienestar colectivo.

La medicina ancestral y los rituales dirigidos por la sabedora Luz Angélica Tarapues, reflejan la transmisión oral de valores y prácticas curativas que fortalecen la identidad del pueblo Pasto, ella lideró una ceremonia que exalto el rol femenino en la preservación de la lengua y cultura, por otro lado, Porfirio Paspuezan promovió la revitalización del cabildo como espacio para la participación comunitaria y el fortalecimiento de tradiciones. Estos esfuerzos conjuntos garantizan la pervivencia del pueblo Pasto, consolidando la lengua y el patrimonio cultural como pilares esenciales de su existencia.

El proceso comenzó con la identificación del contexto sociocultural y los saberes previos de los estudiantes sobre la lengua y las tradiciones.

Se implementaron tres secuencias didácticas con actividades lúdicas, audiovisuales y reflexivas que conectaron a los estudiantes con las huellas de su lengua madre. Estas estrategias promovieron el aprendizaje de palabras en lengua Pasto y fomentaron valores culturales, generando un sentido de pertenencia y respeto por las tradiciones del pueblo Pasto.

Todo este proceso, permitió reflexionar sobre la importancia del Aprendizaje de las huellas de la Lengua Pasto, interrelacionando los componentes teóricos, metodológicos y prácticos del proceso de revitalización de la lengua y la cultura del pueblo Pasto. A través de actividades dinámicas y participativas, los estudiantes comprendieron que la lengua Pasto no es sólo un sistema de comunicación, sino un legado cultural que conecta con la historia del pueblo.

Se utilizó un enfoque basado en la etnoeducación, integrando recursos como cuentos y actividades interactivas, lo que permitió a los estudiantes aprender de forma significativa y conectar con las tradiciones orales.

El componente práctico del proyecto involucró a los estudiantes en actividades como el árbol de palabras y el ritual del Churo Cósmico, donde aprendieron vocabulario en lengua Pasto y su valor cultural. El enfoque metodológico promovió un aprendizaje lúdico y reflexivo, fortaleciendo el sentido de pertenencia. Aunque sigue el reto de apropiación cotidiana de la lengua, el proyecto fue exitoso en integrar teoría, práctica y metodología para revitalizar y preservar la identidad cultural.

Finalmente, se presentan las conclusiones del trabajo realizado y algunas recomendaciones que pueden ser de utilidad para futuros etnoeducadores que busquen contribuir con el rescate de su lengua madre.

Planteamiento del Problema

Descripción del Problema

A partir de un diagnóstico situacional realizado con técnicas de recolección de información como la revisión documental sobre la lengua Pasto, se evidenció problemáticas que parten de dinámicas generales de la sociedad, como fue el hecho de tener que batallar para mantener viva su cultura, antes de la llegada de los españoles en 1492, cada una de las culturas gozaban de escenarios propios de su identidad cultural, cada una de las culturas de América desarrolló códigos comunicativos especiales, Según Wagner y Zamora (2014), señalan que, “el idioma llevado a América con la conquista fue el español preclásico o medieval, es decir, el español del siglo XV, siendo esta una de las principales causas que provocó la pérdida de las lenguas maternas en el territorio” (p. 11). Si bien, la colonia desencadenó diversos procesos de aculturación dentro de las comunidades étnicas, se conoce también que el pueblo Pasto fue protagonista en otras luchas que le arrebataron parte de su identidad, en ese sentido, Ruano (s.f) afirma que “el proceso de expansión del imperio Inca, contrajo la imposición de su lengua el kichwa por un tiempo aproximado de una década, el cual aún se conserva en la oralidad y en la territorialidad” (p. 1). Esto se ha evidenciado en la actualidad al considerar que los Pastos ya no tienen lengua propia, sin embargo, Quelal (2023), en una entrevista manifiesto que:

Dentro de la cultura del pueblo de los Pastos, se puede encontrar palabras que se derivan del Kichwa, quechua, Awapit, Nasa Yuwe, y español, lenguas que han estado presentes en los momentos históricos del territorio, donde da cuenta de hechos, momentos históricos que acompañan al pueblo de los Pastos.

Por lo tanto, es importante reconocer que la pérdida de la lengua no solo implica el olvido de palabras, sino también la ruptura de la conexión espiritual, territorial y ancestral que se tiene, por ello, su recuperación se convierte en la resistencia cultural y la recuperación de la memoria

viva del pueblo Pasto. Por su parte, Ruano (2019) investigador de las lenguas nativas realizó un estudio acerca del pueblo Pasto y las lenguas preexistentes dentro de esta comunidad y afirma que la extinción de lenguas nativas conlleva al debilitamiento de la identidad cultural, es así como analizo algunas palabras propias del pueblo de los Pastos, Coayqueres y Mallamueses haciendo uso de los topónimos o raíz etimológica de algunas palabras y apellidos para descubrir la significación y la espiritualidad que deviene de cada palabra.

Por lo tanto esto afecta directamente al conocimiento e interés de los estudiantes, ya que dentro del Resguardo Indígena de Chiles, se ha logrado evidenciar que existen escasos registros documentales que respalden la transmisión de su legado a la comunidad, la falta de comunicación entre los mayores sabedores, los taitas, las mamas con los guaguas y la misma indiferencia de los miembros de la comunidad por preservar sus tradiciones, saberes, su cultura y el desinterés por apoyar los procesos investigativos encaminados a recuperar su lengua madre, la lengua Pasto.

En la entrevista realizada a Pantoja (2024) manifiesta que, dentro de la Institución Educativa, la mayoría de los padres de familia no quieren que se les enseñe las tradiciones indígenas a los estudiantes, dicen que no es bueno que se vuelva al pasado, que lo que se debe hacer es avanzar, y respecto a la lengua no muestran ningún interés en recuperarla ni en que haya hablantes.

Sumado a esto, dentro de la sede Educativa Cristo Rey, a los estudiantes del grado tercero dentro de su plan de clases del área de lenguaje, no se incorpora conocimientos propios, su currículo se basa en el Proyecto Educativo Comunitario, del cual se realizó una revisión documental y se pudo establecer que no se encuentran actualizaciones que vayan dirigidas a la enseñanza de la lengua nativa, información que fue ratificada en una entrevista por el rector José

Ignacio Palma (2022), a pesar de ser una Institución Indígena, no cuenta con la actualización del PEC y la enseñanza de esta lengua es nula, puesto que, las pocas huellas existentes de esta, están siendo investigadas y se carece de escritura Pasto para realizar un alfabeto y así brindar su enseñanza.

Además, la Institución no cuenta con personal suficiente de etnoeducadores que puedan implementar una educación pertinente, la cual logre cumplir con los estándares del Ministerio de Educación Nacional y que a la vez posicione como prioridad el conocimiento propio, evitando que los estándares se conviertan en un factor de aculturación lingüística.

La escuela, como espacio formador de identidad, debería ser también un lugar donde se fortalezca el orgullo por el origen indígena, no uno que lo reprima, en ese sentido cuando no se reconoce ni se valora el conocimiento propio, se genera en los estudiantes un sentimiento de rechazo hacia lo que son. En una entrevista realizada a Cabrera (2024) concuerda con lo anterior al decir que, en las escuelas, los apellidos indígenas eran vistos como un motivo de vergüenza, causando gran sufrimiento entre los jóvenes Pastos.

Por ello, es necesario que, dentro del Centro Educativo Cristo Rey, se fortalezcan los procesos de recuperación de la lengua nativa, ya que con esto no solo se recupera la lengua, sino que también a la comunidad. Con el uso de herramientas tecnológicas, permitirá generar nuevos recursos didácticos etnoeducativos que serán un valioso aporte a la etnoeducación.

Este tipo de iniciativas no solo responden a una necesidad cultural del territorio, sino que también encuentran sustento en el marco legal colombiano. Colombia cuenta con herramientas normativas y legislativas para trabajar en preservar las lenguas nativas, esto lo avala la Constitución Política de 1991.

Actualmente se trabaja con el sistema de etnoeducación con la reclamación de los pueblos Indígenas por la conformación de un Sistema Educativo Indígena Propio, donde la etnoeducación puede contribuir positivamente para apoyar los esfuerzos de los investigadores por recuperar, mantener y transmitir la lengua y su cultura, como también a la motivación de las comunidades, por lo tanto, en el caso del Centro Educativo Cristo Rey del Resguardo Indígena de Chiles, son necesarios más esfuerzos para fomentar e implementar las motivaciones del uso de la lengua en el seno familiar y comunitario, pues sin ello es poco lo que la enseñanza puede hacer.

Por consiguiente, es urgente transformar las prácticas escolares y adaptarlas a las realidades culturales del territorio, reconociendo que la escuela debe ser un agente activo en el rescate de la lengua, siendo necesario que el plan de aula aporte a suplir las necesidades de un sistema educativo incluyente, sumándose a dar respuesta a un bilingüismo, para que muchos niños y niñas puedan recuperar y aprender su lengua propia, porque en la actualidad se carece de textos escritos, solo se basan en la oralidad.

En el Resguardo Indígena de Chiles, dentro del Centro Educativo Cristo Rey, el cual pertenece a la Institución Educativa Nuestro Señor del Río, se evidencio que existe un desconocimiento de las huellas de la lengua Pasto, a partir de una entrevista realizada a Pantoja (2023), menciona que:

Por mi parte intento incorporar palabras en lengua Pasto dentro de mis clases, pero es complejo puesto que los padres de familia no están de acuerdo con esto y así se va perdiendo la transmisión de las palabras propias y de ahí el desconocimiento de las mismas.

Pregunta de Investigación

¿Cómo fortalecer la identidad cultural del pueblo Pasto mediante la enseñanza de las huellas de la Lengua Pasto, en los estudiantes del grado tercero del Centro Educativo Cristo Rey del Resguardo Indígena de Chiles, en los años 2023-2024?

Justificación

Dentro del Centro Educativo Cristo Rey del Resguardo Indígena de Chiles, existe un desconocimiento de las huellas de la lengua Pasto, esto se deriva desde los tiempos de la conquista española y los diferentes procesos de expansión de los pueblos americanos, quienes impusieron su cultura y su lengua al pueblo de los Pastos, generando un debilitamiento de la identidad cultural, dado que la lengua es uno de los pilares que entreteje la cosmovisión de este territorio, la transmisión de saberes mediante la oralidad ancestral que es la que permite emitir y comprender la información.

Teniendo claro que al hablar de fortalecimiento de identidad cultural, se abarca diversas temáticas que componen el territorio, entre ellas el tema socio ambiental, dentro de las estrategias didácticas se implementó el trabajo en campo, dado que algunas palabras en lengua Pasto se las encuentra en los nombres de algunos lugares sagrados, estos lugares están compuestos por la espiritualidad y la naturaleza, motivo por el cual es de vital importancia preservarlos, ya que son la memoria viva de la historia que identifica al pueblo Pasto.

Dicha memoria histórica, también se la encuentra en los apellidos de la comunidad, basado en el estudio de los antroponimios del contexto, al comprender cómo los apellidos están vinculados a la historia se fomenta una conciencia histórica y una conexión más profunda con la identidad cultural, cohesión social o comunitaria, promoviendo así la inclusión, el respeto, valor y reconocimiento de la diversidad cultural logrando un empoderamiento de la comunidad a través del conocimiento y difusión de la existencia de las huellas de la lengua Pasto.

El empoderamiento que se quiere generar especialmente con los estudiantes del Centro Educativo Cristo Rey, ya que se trabajaran con ellos las nuevas estrategias didácticas, que brindarán pautas para dar a conocer las huellas existentes que servirán para recuperar la lengua

Pasto, las cuales serán una guía como recurso etnoeducativo para futuros etnoeducadores, dado que se implementarán herramientas tecnológicas que permitan innovar en la metodología de la enseñanza, utilizando como tema el conocimiento propio sin caer en la monotonía de la clase magistral, además el mismo proyecto de aula y las secuencias didácticas desarrolladas serán un aporte a la Etnoeducación.

La investigación de la lengua Pasto es importante para revitalizar la identidad cultural y mostrarle a la comunidad educativa los usos y costumbres que han existido en el contexto, lo cual es necesario para la comunidad indígena en el marco del derecho a la educación como base principal en el crecimiento de cada comunidad, buscando que las huellas existentes de la lengua se reconozcan e implementen a través de su enseñanza en el currículo de las instituciones educativas pertenecientes a todo el territorio indígena, puesto que es fundamental dentro del campo educativo propio, ya que se tendría en cuenta los saberes ancestrales y así mismo la originalidad de los educandos.

Dichas estrategias didácticas, se derivan de un enfoque intercultural, no se limitan a la enseñanza de una lengua materna, sino que permiten dar a conocer diversas memorias, en el caso en particular, pretenden dar a conocer las huellas que existen de la lengua Pasto, de igual manera pueden ser utilizadas por los afro descendientes para dar a conocer la memoria existente que logró su libertad y el reconocimiento de sus derechos, como también se las puede implementar en las Instituciones Educativas del sector urbano para combatir la problemática del racismo, ya que dentro de dichas instituciones, se encuentra un número considerable de estudiantes que pertenecen a una comunidad indígena, pero debido a las burlas o al rechazo, prefieren ocultar o negar su descendencia, motivo por el cual es importante que se difunda el conocimiento sobre las huellas existentes y la difusión de su enseñanza para recuperar la lengua Pasto y que cada día,

hayan más personas fortaleciendo las investigaciones, lo cual permite recuperar no solo la lengua, sino también a la comunidad.

Dicho plan de aula se ampara bajo los artículos 7, 10 y 68 de la constitución política de Colombia, dentro de los cuales se establece que el Estado debe reconocer y proteger la diversidad étnica y cultural, promoviendo la diversidad lingüística en el País y reconociendo su importancia, el decreto 1381 de 2012, el cual garantiza el reconocimiento, protección y fortalecimiento de las lenguas nativas y en el convenio 169 de 1989 de la OIT, artículo 28, incisos 1 y 3, se establece que siempre que sea viable se deberá enseñar a los niños de los pueblos interesados a leer y escribir en su propia lengua indígena y se deberán adoptar disposiciones para preservar y promover el desarrollo de las mismas.

Esta investigación es de vital importancia porque permite rescatar la lengua nativa de comunidades originarias a través del simbolismo y la interpretación semiótica. Además, la investigación de Cabrera (2019), respecto a las raíces etnoculturales de los apellidos que se conservan a pesar de la colonización y las significaciones de palabras que han conservado patrimonialmente, permite la reconstrucción histórica del pueblo Pasto, el cual habita, también en el norte del Ecuador.

Además, se tiene en cuenta que el auge de las nuevas tecnologías de la comunicación y la información, repercuten en la vida de la comunidad si son usadas de manera inadecuada, el mal uso del internet conlleva a que los más jóvenes sigan modas extranjeras o pierdan el horizonte por la ilusión de la inteligencia artificial, por ende con el presente proyecto se pretende plantear una alternativa de plan de aula que fortalezca la enseñanza de las huellas, encaminada a recuperar la lengua madre del pueblo Pasto, creando estrategias didácticas innovadoras con el apoyo de investigadores, sabedores y líderes de la región.

Actualmente se trabaja con el sistema de etnoeducación con la reclamación de los pueblos Indígenas por la conformación de un Sistema Educativo Indígena Propio, donde la etnoeducación puede contribuir positivamente para apoyar los esfuerzos de los investigadores por recuperar, mantener y transmitir la lengua y su cultura, como también a la motivación de las comunidades.

Objetivos

Objetivo General

Fortalecer la identidad cultural del pueblo Pasto mediante la enseñanza de las huellas de la Lengua Pasto a través de una estrategia didáctica, con los estudiantes del grado tercero del Centro Educativo Cristo Rey del Resguardo Indígena de Chiles, en los años 2023-2024.

Objetivos Específicos

Identificar las huellas de la Lengua Pasto que existen en el contexto del Resguardo Indígena de Chiles.

Diseñar una estrategia didáctica para la enseñanza de las huellas de la lengua Pasto con los estudiantes del grado tercero del Centro Educativo Cristo Rey del Resguardo Indígena de Chiles.

Implementar la estrategia didáctica para la enseñanza de las huellas de la lengua Pasto con los estudiantes del grado tercero del Centro Educativo Cristo Rey del Resguardo Indígena de Chiles.

Evaluar el impacto de la implementación de la estrategia didáctica con los estudiantes de grado tercero del Centro Educativo Cristo Rey del Resguardo Indígena de Chiles.

Marco Referencial

Marco Contextual

El territorio Indígena de la Cacica Graciana Yahuarhana y otras figuras históricas se encuentra en la frontera entre Colombia y Ecuador, abarcando el Municipio de Cumbal (Colombia) y la parroquia de Tufiño (Ecuador), con una extensión de 11.399,65 hectáreas, de las cuales 9,32 hectáreas corresponden a cuerpos de agua. El área tiene una altitud de 13.100 m.s.n.m. y una temperatura promedio de 11°C.

En este territorio indígena se encuentra el “Páramo de Chiles”, uno de los ecosistemas de gran importancia ambiental del País; el cual hace parte del complejo volcánico Chiles - Cerro Negro, un sistema vivo con extensiones de páramo, monte natural, con casi diez hectáreas en lagunas, nacimientos del recurso hídrico, aguas termales y posee tres climas (frío, páramo y templado).

Una de las fortalezas del territorio de Chiles es su potencial turístico, como la panorámica de paisajes que se vislumbra desde las partes altas del volcán, la biodiversidad existente, los pisos térmicos, desde el frío de nieves perpetuas hasta los de clima templado en la vereda Marpi, sus cuatro tipos de agua, las termales, las del volcán con azufre, las de las lagunas para la purificación y las corrientes del río Játiva y Nazate, características que permiten a la comunidad de Chiles el sustento diario con la ganadería en mayor escala, seguido de la producción agropecuaria y agrícola, shagras, floricultura, emprendimientos, turismo y otras actividades que generan ingresos a las familias de la comunidad.

Lo anterior hace que se convierta en un territorio con amplio potencial turístico con miras a la protección y conservación de la naturaleza. En este proceso, es fundamental la concientización y participación de la comunidad con su sabiduría y conocimientos.

Asimismo, existen distintos tipos de organizaciones comunitarias que permiten la participación activa de sus habitantes, tales como: Cabildo Indígena de Chiles, Tribunal de exgobernadores, Guardia Indígena, Centro de la Juventud Juan Chiles (sector Gobierno, Autonomía y Justicia), asociaciones de tejedoras, asociaciones de shagreros, asociaciones lácteas, asociaciones de emprendimientos, asociaciones de transportadores (Economías Plurales), juntas de deportes, juntas de fiestas y carnavales (sector Cultura y Deportes), Institución Educativa Nuestro Señor del Río, Institución Educativa La Calera, juntas de padres de familia (sector Educación), Puesto de Salud de la E.S.E. Hospital Cumbal e IPS del Cabildo Indígena de Chiles (Sector Salud), y otras organizaciones que avanzan con el desarrollo comunitario y de sus familias. Plan de Desarrollo, Cumbal. (2024).

En el ámbito educativo, dentro del Resguardo Indígena de Chiles, se ubica el Centro Educativo Cristo Rey, el cual pertenece a la Institución Educativa Nuestro Señor del Río, quienes trabajan bajo la orientación del Proyecto Educativo Comunitario, el cual parte de unos lineamientos que brinda el Ministerio de Educación Nacional, de los derechos básicos de aprendizaje y de las realidades socioculturales que se viven en el contexto, en el cual se plantean unas estrategias curriculares que permitan brindar una formación integral con sentido de pertenencia, en la que se complementan los saberes de las diferentes ciencias con los saberes de los antepasados que habitaron la región y que por medio de la tradición oral ha perdurado a través de los tiempos.

En ese sentido, la estructura curricular y pedagógica del proyecto, se planteó teniendo en cuenta los fundamentos legales y los saberes propios de la comunidad a través de 4 pilares educativos reguladores de la vida académica y cultural que fortalecen la identidad del pueblo Pasto, los pilares son: primero; Cultura y educación propia, segundo; Territorio y ambiente

natural, tercero; Gobierno propio y administración de justicia y cuarto; Salud y soberanía alimentaria. PEC, (s.f.)

En la actualidad, en el Centro Educativo Cristo Rey se encuentran matriculados 52 estudiantes (Plan de Desarrollo 2024), de los cuales, 6 niños hacen parte del grado tercero, 4 son niños y 2 niñas, entre las edades de 8 a 9 años, todos pertenecientes al pueblo de los Pastos, son originarios del resguardo de Chiles, la economía de sus familias se basa en el trabajo al día a día en el campo y a la crianza de especies menores como Cuyes, conejos y gallinas.

Marco Teórico y Conceptual

El marco conceptual y teórico proporciona los fundamentos necesarios para comprender la importancia de las huellas existentes de la lengua Pasto en la comunidad educativa del Resguardo Indígena de Chiles, desde la educación hasta la preservación cultural y es el que permite dar a conocer las bases de una investigación, proporcionando seguridad, conceptos y argumentos para sostener una afirmación.

Con base en lo anterior, es imprescindible la enseñanza de las huellas de la lengua Pasto, dado que esta es uno de los pilares que fundamenta la identidad del pueblo Pasto, las lenguas nativas de cada comunidad Indígena son de vital importancia para la preservación de su cultura y para el desarrollo de la humanidad, puesto que de ellas se deriva el conocimiento milenario necesario para el fortalecimiento de la identidad cultural y la supervivencia de la humanidad, ya que en las lenguas indígenas se conservan nombres de lugares, plantas y animales que en la actualidad se desconocen y que son la base para el desarrollo medicinal y el conocimiento científico.

En concordancia el lingüista Harrison (2024), señala cómo se interrelacionan estos conocimientos:

Las lenguas están conectadas con la naturaleza y si las personas se alejan de su lengua se alejan de la naturaleza, atrofiando de esta manera el conocimiento, la falta de alfabetización de una lengua no es condicionante para transmitir la información, ya que la oralidad da cuenta de lo infinita que es la mente con su capacidad de memoria (p. 10).

Por consiguiente, es necesario aclarar que la comunidad Indígena del Resguardo de Chiles perteneciente al pueblo de los Pastos, no cuenta con una alfabetización de su lengua madre y en la actualidad no existen hablantes, pero si hay huellas de la lengua en los nombres de algunos sitios sagrados y en los apellidos de las personas, de lo cual se deriva la historia del pueblo y su estrecha relación con la naturaleza, demostrando así su importancia para el desarrollo de la comunidad.

Además, se indaga en conceptos fundamentales como la identidad cultural, la cual emerge como un pilar esencial en el proceso de revitalización lingüística. El autor Hall (1996) ha destacado la importancia de la identidad cultural como un constructo dinámico que se moldea a través de la interacción de diversos factores socioculturales, incluyendo la lengua. En este sentido la importancia del proyecto aplicado radica el fortalecimiento de una lengua ancestral, la lengua Pasto, que es fundamental para la preservación de la identidad cultural de la comunidad indígena del Resguardo de Chiles. Por consiguiente, para lograr la enseñanza de las huellas de la lengua Pasto con estudiantes, se necesita de la creación de estrategias didácticas innovadoras y que sean acordes con las necesidades y gustos de los estudiantes, tal como lo señala Díaz (2010), “los procedimientos que se utilizan de forma reflexiva y flexible para promover el logro de aprendizajes significativos” (p.108). En este sentido, se concibe la estrategia didáctica como el diseño de materiales lúdicos y actividades de aprendizaje que reflejan la riqueza cultural y lingüística del pueblo Pasto, lo que es fundamental para fomentar la participación activa de los estudiantes en el proceso de recuperación de la lengua Pasto, lo cual les permite además de

conocer la historia de sus antepasados, tomar sentido de pertenencia por lo propio y al docente le permite reflexionar sobre cómo mejorar cada día su práctica dentro del aula.

Asimismo, el filósofo pedagogo Freire (2005) enseña la importancia de reconocer y valorar los saberes propios de los estudiantes, especialmente aquellos provenientes de su contexto cultural y defiende la idea de que la educación debe ser liberadora y emancipadora, y para lograrlo es necesario partir de los saberes y experiencias de los estudiantes, para que se reconozcan y generar un cambio en su comunidad, por lo cual es importante para que ellos se sientan acogidos y valorados, en donde se respete la cultura e identidad, a fin de que puedan compartir y conocer sobre sus saberes propios.

Igualmente, la autora Zuluaga (1994), investigadora académica colombiana, ha realizado valiosos aportes en el ámbito de la pedagogía intercultural, la revitalización de lenguas y la implementación de estrategias educativas orientadas al respeto y valoración de las culturas, así como a su reconocimiento y fortalecimiento. En sus estudios, enfatiza la relevancia de integrar el saber ancestral y la cosmovisión de los pueblos en los procesos educativos. En este sentido, la enseñanza de las huellas de la lengua Pasto en el Centro Educativo Cristo Rey se ha desarrollado a partir de las investigaciones sobre los lugares y apellidos presentes en el resguardo.

Palabras emblemáticas como Guam Ampa (Buenos días), Nam Puram (Mi nombre es), Pastuker (Tierra de los Pastos) y Pai Pai (Gracias) han sido rescatadas y revitalizadas gracias a las exhaustivas investigaciones llevadas a cabo por investigadores de la región, entre ellos se encuentran los Investigadores Miguel Quilismal, Andrea Quelal y Elix Colimba, cuyo compromiso y dedicación han sido fundamentales para este proceso. Quelal (2023) en una entrevista menciona que la lengua de los Pastos se caracteriza por ser polisémico, es decir, que

una palabra adquiere varios significados e interpretaciones de acuerdo con el contexto en el que se use la palabra, para efectos de comprender los poemas.

A través de la colaboración en mingas estos investigadores han logrado recopilar y preservar la historia lingüística del territorio, reconociendo en cada paso la profunda interconexión entre la sociedad y su entorno natural.

Tal como lo sugiere Fals (1957), esta conexión intrínseca entre el hombre y la tierra subraya la importancia de comprender y valorar las raíces culturales y lingüísticas como parte integral de la identidad del territorio (p. 83). Además, ha investigado metodologías para fortalecer y preservar las lenguas, promoviendo su uso en la educación y la comunidad, formando docentes en el ámbito de la Pedagogía Intercultural y la enseñanza de lenguas indígenas y minoritarias.

Además, este proyecto tiene un impacto significativo en el ámbito educativo al fomentar el aprendizaje de las huellas de la lengua Pasto, se ofrece a los estudiantes una conexión más profunda con su patrimonio cultural y se les empodera para ser agentes de cambio positivo dentro de su comunidad, esto basado en el enfoque pedagógico constructivista, puesto que se toma como punto de partida sus conocimientos previos.

Marco Metodológico

Enfoque de Investigación

En la realización del proyecto aplicado se utilizó el enfoque cualitativo permite la interacción directa con la comunidad y los estudiantes, analizando conceptos, experiencias, sentimientos y emociones, logrando conocer la realidad del contexto y transformarla mediante la adquisición de conocimiento, referente a ello Behar (2008), plantea que:

Este es un tipo de investigación cuya finalidad es proporcionar una mayor comprensión, significados e interpretación subjetiva que el hombre da a sus creencias, motivaciones y actividades culturales a través de diferentes diseños investigativos, ya sea a través de la etnografía, fenomenología, investigación-acción, historias de vida y teoría fundamentada (p. 7).

En este enfoque se considera lo que plantea Freire (1995) al decir que “somos seres de transformación y no de adaptación” (p. 10). por ello es indispensable conocer el territorio, el contexto, las costumbres, la realidad, la problemática que se presenta y cómo mediante la investigación se pueda transformar y transmitir ese conocimiento de manera significativa, sin limitar el pensamiento y el accionar de los sujetos.

Método de Investigación

Se utilizó el método de investigación acción educativa, el cual según Rodríguez (2005), señala que:

Se podría definir como un proceso reflexivo-activo que vincula dinámicamente la investigación para la generación de conocimiento, la acción transformadora sobre las prácticas educativas asociadas al currículo y la formación docente; y que requiere para su realización de la implicación colectiva de los actores educativos. (p. 8).

Este método le permite al futuro etnoeducador realizar un proceso de investigación colaborativa e indagar sobre su propio proceso de formación, construyendo y reconstruyendo el saber dentro del aula, lo cual le permite identificar sus habilidades y debilidades en el quehacer

pedagógico, logrando innovar con nuevas estrategias didácticas, en el caso en particular con estrategias didácticas mediadas por las TIC.

En concordancia con Rodríguez (2005), las estrategias didácticas innovadoras contribuyen al mejor desarrollo del docente y señala que,

La Investigación Acción Educativa siempre se asocia a prácticas participativas en las que el docente podrá hacer jugar sus propias concepciones e intereses para el mejoramiento de las prácticas educativas. Una característica básica de la IAE es que la experiencia de los procesos de investigación crea condiciones para que el docente adquiera autonomía y protagonismo permitiendo así mejorar tanto en el que hacer como en el ser docente. (p. 4)

Tipo de Investigación

Es de tipo descriptivo porque permitió analizar de manera objetiva las características sociales y culturales de una comunidad y sus relaciones con el problema de investigación, los estudiantes y la manera de cómo el plan de aula va a aportar a dar solución a la problemática, según Guevara et al. (2020), el objetivo de la investigación descriptiva consiste en llegar a conocer las situaciones, costumbres y actitudes predominantes a través de la descripción exacta de las actividades, objetos, procesos y personas . Para ello es dispendioso conocer con exactitud cómo la problemática está afectando a los estudiantes del grado tercero del Centro Educativo Cristo Rey, analizando que se está haciendo y que se está dejando de hacer, cómo se hace y en qué momento, describiendo su realidad.

Técnicas e Instrumentos de Recolección de Información

Con lo anterior, se quiere cumplir con el objetivo general del proyecto que es fortalecer la enseñanza de las huellas de la lengua Pasto a través de una estrategia didáctica para el fortalecimiento de la identidad cultural en los estudiantes del grado tercero en el Centro Educativo Cristo Rey del Resguardo Indígena de Chiles.

Para dar cumplimiento a este, se proyectaron 4 objetivos específicos;

Identificar las huellas de la lengua Pasto que existen el contexto del Resguardo Indígena de Chiles, para ello se utilizará la técnica de observación como recolección de información, la cual permite registrar los comportamientos, actitudes o conductas de los sujetos; con el instrumento del diario de campo se registra a detalle las situaciones observadas en las visitas a los sitios sagrados en acompañamientos de un sabedor de la región, ya que algunas palabras en lengua Pasto se las encuentra en los nombres de estos sitios.

Esta técnica es muy pertinente para el proyecto, ya que permitió la interacción directa sobre el problema de estudio, según Zapata (2006), “las técnicas de observación son procedimientos que utiliza el investigador para presenciar directamente el fenómeno que estudia sin actuar sobre él, esto es, sin modificarlo o realizar cualquier tipo de operación que permita manipular” (p.145).

También, se utilizó la técnica de la entrevista semiestructurada a los sabedores de la región, ya que esta permitió una conversación más natural y conocer mejor su disposición frente al tema, según Pardinás (2005) refleja que “la entrevista es la técnica que consiste simplemente en plantear las preguntas tan rápidamente como el entrevistado sea capaz de comprender y responder” (p. 115). Por otra parte, Hurtado (2008) define que “la técnica de entrevista es la información que se recoge solicitando a otra persona” (p. 154).

Diseñar una estrategia didáctica para la enseñanza de las huellas de la lengua Pasto con los estudiantes del grado tercero del Centro Educativo Cristo Rey del Resguardo Indígena de Chiles, dentro la estrategia primara el saber propio y se articulará con los estándares del MEN, se implementó la técnica de las secuencias didácticas, cada una de ellas tendrá un objetivo, el

primero es dar a conocer lo que es la lengua Pasto, lengua del pueblo indígena de los Pastos, que aunque ya no haya hablantes, se la puede encontrar presente en la naturaleza y los apellidos.

Seguidamente dar a conocer los procesos que existen en pro de rescatar la lengua Pasto, se continúa con incentivar a los estudiantes a que contribuyan con el rescate de la lengua, dando continuidad a los procesos de investigación que se están adelantando en todo el territorio de los Pastos y finalmente se pretende que reconozcan la importancia de aportar con el rescate de la lengua madre.

Para la implementación de la secuencia didáctica, se utilizaron los diversos materiales y recursos educativos como lo son las huellas que existen de la lengua, los talleres grupales, los juegos, la información recopilada en los diarios de campo con los sabedores de la región y las tradiciones como la minga de pensamiento y el compartir de la palabra con los estudiantes.

Finalmente, para evaluar el proceso de la implementación de la estrategia didáctica con los estudiantes de grado tercero del Centro Educativo Cristo Rey, se utiliza el Diario de clase, según Zabalza (2015) afirma que “los documentos en los que los profesores y profesoras recogen sus impresiones sobre lo que está sucediendo en sus clases” (p. 15). La cual permite registrar y realizar los cambios que la práctica docente requiera, uniendo la teoría con la práctica, lo cual le permite al docente mejorar su quehacer docente e innovar en el desarrollo de sus clases.

Análisis, Discusión y Reflexión de Resultados

Huellas de la Lengua Pasto

La lengua propia de una comunidad étnica, refleja no sólo una característica de su cultura, sino que permite visibilizar la historia de un pueblo, su sentir, su angustia, tristeza y tenacidad, lo que ha tenido que enfrentar todo un pueblo para poder mantenerse de pie, para intentar rescatar lo que un día hizo parte de su ser, que le dio un lugar en el mundo y que la crueldad del ser humano hermano, le arrebató sin piedad.

El rescate y fortalecimiento de la lengua propia, permite reavivar la voz de quienes tienen la posibilidad de proyectar un futuro con una base sólida forjada por sus antepasados, dicha base parte de las huellas que se pueden seguir con investigaciones minuciosas y entrelazando la tradición oral de un pueblo con las costumbres y las raíces que aún perviven en el tiempo.

Dichas huellas se relacionan en este proyecto con las producciones orales y escritas que tiene la lengua Pasto, entre ellas se puede identificar los escritos del Antropólogo Ramiro Cabrera, como por ejemplo el libro “Camilita Piarpuesán” (2015), en él se desarrolla la historia de una niña que vive en Tulcán – Ecuador, en su casa se conservan las tradiciones de sus antepasados y se cultiva con gran esmero el maíz.

Su tío Daniel la lleva a visitar el Museo Nacional de Arqueología y ahí conoce a Julián Paguay, celador del Museo, quien entre juegos y pláticas le cuenta que su apellido en Lengua Pasto significa “Los que cuidan el maíz”, Camilita le pide que le ayude a encontrar el significado de otros apellidos y gracias a ello, les cuenta a sus amigos de la escuela el significado de sus apellidos en lengua Pasto. Este libro ha sido socializado en distintos colegios del norte de Ecuador, en mingas de la palabra y en eventos literarios.

Dentro de los colegios, ha permitido reavivar el interés de los estudiantes por conocer la historia de sus antepasados y el origen de sus apellidos, el Antropólogo Cabrera (2024) en una entrevista da a conocer su experiencia con los estudiantes, al afirmar que;

Creamos materiales didácticos como el cuento titulado Camilita, una historia sobre una niña de Tulcán que descubre el significado de su apellido relacionado con el maíz, un elemento fundamental en la cosmovisión de los Pastos. Este cuento fue utilizado como recurso para iniciar a los niños en el reconocimiento del valor de sus raíces.

Otro recurso utilizado para dar a conocer las huellas del pueblo Pasto, que perduran hasta la actualidad y seguirán presentes en el futuro, es el libro de Cabrera los apellidos Pastos y sus significados (2018). Igualmente, explicó cómo utilizo esta obra con sus estudiantes y los resultados que logró con ello, con respecto a este señalo que;

Elaboramos un libro sobre los apellidos Pastos, explicando su etimología y significado. Este libro no solo es una herramienta pedagógica para los estudiantes, sino también una guía para los profesores que desean implementar la enseñanza de la lengua y cultura Pasto en sus aulas.

Con ello, brindó una guía para el diseño de las secuencias didácticas, puesto que en su libro se encontraban los apellidos de los niños de los estudiantes con quienes se propuso trabajar y le logró darles a conocer su significado en lengua Pasto, relacionando esto con su entorno.

Además, explicó cómo diseño sus estrategias didácticas y cómo se podía conectar estos significados directamente con el contexto del resguardo de Chiles.

Con el objetivo de enseñar estos significados a los estudiantes, crearon fichas didácticas que les permitieron formar palabras y nombres a partir de las partículas. Por ejemplo; los estudiantes pueden unir las partículas "fue" (río) y "paz" (familia), resultando en un apellido que podría significar "la familia del río". Esta metodología no solo les ayudó a descubrir los

significados de sus propios apellidos, sino que también los conectó con la naturaleza y aspectos importantes de su cultura, como la familia y el hogar.

También dio a conocer de manera muy práctica cómo identificar las huellas de la lengua Pasto partiendo desde lo más esencial y cercano del entorno.

Un ejemplo concreto es el apellido "Changuan", que en la lengua Pasto significa "bello y útil". Este apellido es común en la región de Tulcán, lo cual nos muestra que las personas tienen apellidos con raíces en la lengua y cultura Pasto. Esta actividad lúdica y educativa les permitió a los estudiantes identificar apellidos conocidos en su comunidad, lo que fortaleció su autoestima y les hizo sentir orgullo de su herencia cultural.

En concordancia de la relación que existe entre la lengua y la identidad, la doctora en lingüística Ospina (2014). menciona que, las lenguas son fundamentales para la identidad, la transmisión de conocimientos, el forjar los valores, la comunicación de las emociones y el desarrollo de las habilidades artísticas, estas son un conjunto importante de conocimiento histórico y ecológico que permite garantizar la convivencia pacífica del ser humano.

Estas valoraciones sobre la lengua que afirmaron los anteriores autores, se reflejan en el ámbito cultural del pueblo Pasto visto desde el territorio, puesto que se resalta la importancia y el reconocimiento de los lugares sagrados de donde se desprenden algunas de las huellas de la lengua Pasto como por ejemplo "fue" que significa río" lo cual conlleva a que se genere un sentido de pertenencia por lo propio y a la vez, crear conciencia sobre el cuidado de la naturaleza, ya que esta es fuente de vida, fuente de conocimiento y está estrechamente ligada con la identidad, la historia y la existencia del ser humano.

De igual manera, estos cuentos reflejan la importancia que tiene la relación con la familia, ya que existe una cohesión social, una transmisión de valores que permite entender el

origen del pueblo. Desde la cosmovisión del Pueblo Pasto, la familia es un todo, se relaciona con la protección, dentro de la cual se forja la identidad, el ser y hacer de la persona.

Estas huellas vistas desde la importancia Cultural del pueblo Pasto, se evidencian con la interpretación cosmogónica que se tiene sobre “pacha” que significa tierra, mundo, naturaleza, universo, tiempo y “mama” que significa madre, en su unión resulta “pachamama” o madre tierra; Meza (2018) considera a “la pachamama como una madre protectora y proveedora porque cobija a los seres humanos, posibilita la vida y favorece la fecundidad y la fertilidad” (p.4).

Por otro lado, Mamián (2004) se refiere a esta como un todo, “para los Pastos la tierra es la madre, de ella deviene el sustento material y espiritual de los hombres, de su interior se nace y a él se vuelve, es la vida antes y después de la vida, (P 64).

Ese regazo es el que provee los primeros conocimientos del ser humano, de ahí viene el aprender a alimentarse, a caminar, a comunicarse mediante la emisión de sonidos hasta que se aprende una lengua, de ahí vienen las primeras huellas del saber y saber hacer del pueblo Pasto, de ahí se desprende la importancia de valorar la transmisión del saber y la necesidad de fortalecer la identidad cultural mediante estrategias que permitan unir a un pueblo para que se vuelva a escuchar su voz.

Adicional a ello, en una minga de pensamiento realizada con el investigador de la lengua Pasto, Miguel Quilismal (2024), compartió sus conocimientos acerca de la lengua Pasto, él menciona que, el buen vivir, es una guía para la vida diaria, gracias al proceso de recuperación del cabildo, es posible en la actualidad gozar de los derechos que tiene el pueblo indígena, por eso es importante vivir en equilibrio con la naturaleza, en armonía con los demás y el respetar las tradiciones ancestrales.

Por ello, es importante comprender que la lengua Pasto, más que solo palabras, es una conexión profunda con la cultura e identidad del pueblo, reflejando valores que buscan el bienestar colectivo y el cuidado de la pacha mamá. También, comentó sobre lo importante que es para el pueblo Pasto el tener establecido el cabildo en cada resguardo, puesto que ellos como regidores de los pueblos indígenas, son quienes promueven el respeto y el valor por el cuidado de la madre tierra, haciendo cumplir las leyes y ejerciendo liderazgo en los procesos que se adelantan para evitar que se realice la extracción de materia prima de manera desmesurada e ilegal, lo cual, también es una afectación para la lengua, ya que las huellas de esta, están presentes en la naturaleza, así que al perderse la fuente del conocimiento, se pierde la tradición oral, las mingas de pensamiento y en sí, la cultura del pueblo.

Por otro lado, en un conversatorio con el mayor sabedor de medicina ancestral, el señor Carlos Chalparizan (2024), comentó su experiencia con la medicina ancestral, el refiere que, a través de la medicina ancestral, no solo sana el cuerpo, sino también el espíritu, equilibrando la relación entre el ser humano y la naturaleza. También habló de los rituales y prácticas que ha heredado de sus ancestros, menciona que el uso consciente de estas plantas del territorio refleja el respeto por la vida, promoviendo el bienestar comunitario, que este bienestar está ligado con la revitalización de la lengua madre, ya que los conocimientos sobre la medicina se transmiten de manera oral, así ha sido desde inicios de la humanidad, y realizar actividades enfocadas a recuperar la lengua y que contribuyan a fortalecer sus costumbres, su cultura y lógicamente, fortalecer sus tradiciones en medicina ancestral, son de gran importancia para la pervivencia del pueblo Pasto.

También, se participó en una minga de pensamiento con médica tradicional Luz Angélica Tarapues (2024), mujer indígena del pueblo Pasto, quien al estar sentada en círculo junto a otras

mujeres de la misma comunidad realizó una mándala hecha con flores y plantas, que representa el útero de la mujer. Esta mándala simbolizó la creación, la vida y el poder femenino. Ella, junto con las demás mujeres, participó en un ritual de armonización. Mientras están sentadas alrededor de la mándala, Angélica habló sobre los derechos de las mujeres y la igualdad de género, ella expreso que, “es importante resaltar, que, dentro de nuestra comunidad, las mujeres hemos sido un punto clave en la lucha por el territorio y el respeto mutuo, hemos demostrado nuestra berraquera y nuestra importancia dentro de todos los procesos dentro del territorio”.

Durante la participación en este ritual, se pudo observar el poder y la importancia que tiene la mujer como madre dentro de la familia, la comunidad y el territorio, puesto que todo giraba en torno a la mamá, los niños pequeños y grandes, necesitaban en todo momento de la orientación de su madre, ellas representaban el inicio de la vida, del conocimiento y su incidencia en la preservación de la lengua nativa

La mándala en el centro del grupo no solo enalteció el ritual, sino que también representó la conexión de las mujeres con la tierra, la cultura, la lengua propia y la belleza de la vida.

Figura 1

Ritual de Armonización

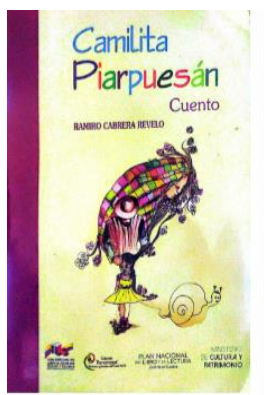


Nota. Angélica Tarapues junto a otras mujeres alrededor de la mándala. Autoría propia (2024)

Finalmente, en una caminata por los predios del Mayor Sabedor, Porfirio Paspuezan (2024), señalo que, años atrás, trabajo con otros personajes del Municipio de Cumbal y de Chiles en la recuperación del Cabildo, ya que este estaba amenazado en perderse totalmente, puesto que los jóvenes desconocían su importancia de la toma de decisiones y actividades que fortalecen las tradiciones del pueblo Pasto, este proceso fue de gran importancia para aportar en el fortalecimiento de la identidad cultural mediante mingas de pensamiento y el compartir de la palabra.

Figura 2

Libro Camilita Piarpuesán



Nota. Este cuento narra el descubrimiento del significado del apellido Piarpuesan, por Ramiro Cabrera. Tomado de Plan Nacional del Libro y la Lectura (2015)

Diseño de Estrategia Pedagógica Enfocada en la Enseñanza de las Huellas de la Lengua

Pasto

El diseño del plan de aula se realizó principalmente por la necesidad de poder revitalizar las huellas de la lengua Pasto, para fortalecer la identidad cultural del pueblo Pasto en los niños del grado tercero del Centro Educativo Cristo Rey del Resguardo Indígena de Chiles. Este

proceso se llevó a cabo debido al debilitamiento presentado de la lengua propia y al impacto que su debilitamiento generó en la identidad y pertenencia cultural entre los niños y niñas de la comunidad.

El diseño inició con la identificación del contexto sociocultural y lingüístico del Municipio de Cumbal, tomando como punto de partida el reconocimiento de los conocimientos de los investigadores, los saberes previos de los estudiantes sobre la lengua Pasto y la valoración de los elementos culturales que se encuentran inmersos en su entorno. A partir de esta investigación se realizaron entrevistas en donde se definió una estrategia basada en tres secuencias didácticas, cada una de ellas diseñada para abordar las huellas existentes de la lengua y la cultura Pasto de manera creativa y participativa, en las cuales se integró actividades lúdicas, audiovisuales y reflexivas que permitieron conectar a los estudiantes con las huellas de la lengua y generar un interés significativo para recuperarla.

Cada secuencia se diseñó con el objetivo de enseñar palabras en lengua Pasto, como también la apropiación de valores culturales, donde se pueda genera un sentido de pertenencia y respeto por las tradiciones y costumbres del pueblo de los Pastos.

La primera secuencia (ver apéndice F), se enfocó en la importancia de sus apellidos de origen Pasto, el cual permitiría que los estudiantes pudieran a partir de un juego lúdico llamado “Globo ancestral” escribir sus apellidos en los globos y compartir sus significados con los demás. Además, se emplearía recursos audiovisuales, como un video sobre la lengua Pasto, que ayudaría a los estudiantes a visualizar el valor de su lengua.

Para dar inicio a la clase, se comenzaría con un cordial saludo y una breve presentación de las Docentes en Formación, en seguida se les pediría que formaran un círculo para realizar un pequeño baile, el cual se aria con la intención de estirar los músculos y que despejaran la mente

de las clases anteriores, posterior a ello se les daría una explicación sobre la dinámica con los globos, la cual consistía en; cada uno debía inflar un globo y colocar sus nombres completos y apellidos en el globo, luego colocar el significado de su apellido en lengua Pasto, posteriormente revolverlos en el aire y finalmente después de un minuto cada uno debía ubicar su globo, con la idea de que no logran encontrarlo con facilidad.

Después de que conozcan que sus apellidos tienen un significado en Lengua Pasto, se les explicaría que es una lengua madre y cuál es la lengua madre del pueblo de los Pastos, con lo cual se pretendía generarles un interés, luego se les explicaría que la lengua madre es muy importante para ellos y sus familias, ya que eso los identifica como personas pertenecientes a una comunidad indígena, también se les daría a conocer que la lengua Pasto se encuentra dormida, ya que se la encuentra en los apellidos y en los lugares de la naturaleza, que si se sigue investigando se puede encontrar el significado de más apellidos.

Para complementar la explicación se les mostraría un video infantil en el cual se da una explicación sobre la lengua Pasto y algunas palabras que se han recuperado, palabras que se las pueden encontrar en la naturaleza y en el contexto que les rodea.

Al terminar la explicación, se les pediría que realicen un dibujo sobre lo que más les haya gustado de la clase, con el objetivo de que identifiquen dónde pueden encontrar las huellas de la lengua y así motivarlos a seguir investigando.

Figura 3

Aprendiendo la Lengua Pasto con Elmo



Nota. Se enseña algunas palabras en lengua Pasto-Elmo [VIDEO], por CARITO. Tomado de YouTube (2024)

En la segunda secuencia (ver apéndice G) se implementarán actividades como el ritual del Churo Cósmico, la lectura de cuentos relacionados con la lengua, la identidad y la presentación de investigaciones.

Para iniciar la clase se comenzará con un cordial saludo hacia los niños, una breve presentación y para dinamizar dentro del aula de clase, se iniciará con un ritual de armonización de un Churo Cósmico, donde los estudiantes participaran en la elaboración de un ritual con frutas, plantas medicinales y comidas típicas de la región. Durante esta actividad, se les explicará el significado y la importancia del Churo Cósmico en la identidad del pueblo Pasto, el cual tiene relación con la lengua Pasto, en el sentido de que la lengua es una parte importante en la transmisión del saber.

Para el desarrollo de la clase principalmente se tendrá en cuenta los saberes previos de la clase anterior, en este caso las palabras que ellos más reconozcan en la lengua Pasto dentro de su entorno y comenzar realizando una explicación resumida del cuento Camilita Piarpuesán (2015), del Antropólogo Ramiro Cabrera, Investigador de la Lengua Pasto, posterior a ello, se les dará a

conocer la existencia del Libro “Los apellidos Pastos” (2018), del Antropólogo Ramiro Cabrera, también las investigaciones del Profesor Aldemar Ruano, como el documental Inamku (2022), la palabra del hombre, y la investigación sobre Topónimos y Antroponimias, los trabajos investigativos dentro del Resguardo de Cumbal de Miguel Quilismal y Elix Colimba sobre la lengua madre y finalmente el trabajo poético de Andrea Quelal, el cual es muy interesante ya que en todos los procesos se menciona apellidos y lugares de la región, lo cual hace parte de su entorno y diario vivir.

Después de explicar los procesos de investigación que se están llevando a cabo, se procederá a dar un espacio de diálogo con los estudiantes con el fin de fomentar una reflexión crítica con ellos, para que reconozcan el valor de la labor de los investigadores y se sientan motivados a ser parte activa en la preservación de la lengua Pasto y especialmente, identificados como Indígenas Pastos.

Finalmente se realizará una evaluación escrita con 4 preguntas, 2 de selección múltiple y 2 abiertas, para ello se realizará el acompañamiento grupal antes del desarrollo de esta, brindando ejemplos y pautas para resolverla.

Figura 4

Formando el Churo Cósmico



Nota. Estudiantes participando en el ritual de armonización. Autoría propia (2024)

Así mismo en la tercera secuencia (ver apéndice H) se abordarán actividades claves como el teléfono roto, adaptado para transmitir un saludo en lengua Pasto, otro elemento es el uso de un video donde mujeres cantan en diversas lenguas indígenas, incluyendo la lengua Pasto. También se incluirá el árbol cultural, representado en una cartelera, permitiendo que los niños expresen lo aprendido al escribir palabras en lengua Pasto y explicar su significado.

Para dar inicio a la clase, se comenzará con un cordial saludo a los estudiantes, para dinamizar la clase se realizará el juego del teléfono roto, ahí se les dará a transmitir un mensaje corto en lengua en Pasto, con ello se les dará a conocer la importancia de transmitir un mensaje de manera adecuada, la tradición oral y la importancia de conservar la lengua madre, ya que con ello se transmite un legado de conocimientos.

Para el desarrollo de la clase se tendrá en cuenta los saberes previos de los estudiantes y lo que recuerden de las clases anteriores, se les explicará la importancia de contribuir con el rescate de la lengua de los Pastos, tomando como ejemplo los apellidos de ellos en lengua Pasto, se les dará un ejemplo de la importancia del apellido de una de las docentes en formación para su vida y partiendo de ahí, cada uno dará a conocer la traducción de su apellido y la importancia que representa para ellos, también se les mostrará un video, canción sin miedo – Juntanza de mujeres indígenas Colombianas (2021), en el cual se canta un párrafo en lengua Pasto y otras lenguas indígenas, este video es importante para puedan escuchar la pronunciación de algunas palabras en lengua Pasto.

Para finalizar y evaluar la clase, se les entregará una figura de una hoja y se les pedirá que escriban sus apellidos con la traducción y den a conocer lo importante de dar continuidad a la investigación de la lengua, ya que de sus apellidos se derivan las huellas de la lengua Pasto y de

la relación que tiene con sus familias y para el futuro, después de realizar su exposición, pegarán la hoja en un árbol plasmado en una cartulina y lo conservarán en su salón.

Figura 5

Árbol ancestral



Nota. Hojas con los apellidos de los estudiantes traducidos a lengua Pasto. Autoría propia (2024)

Implementación de la Propuesta Pedagógica Enfocada en la Enseñanza de las Huellas de la Lengua Pasto

La preservación de las lenguas indígenas es crucial para mantener vivas las tradiciones y la identidad cultural de los pueblos originarios. Por esta razón, la implementación de la estrategia didáctica se realizó para fortalecer la identidad cultural del pueblo Pasto en el grado tercero del Centro Educativo Cristo Rey del Resguardo Indígena de Chiles, esta estrategia trajo consigo aprendizajes significativos y desafíos tanto para el docente en formación como para los alumnos. Se llevaron a cabo diferentes actividades diseñadas para fomentar la conexión de los estudiantes con su identidad cultural y su lengua ancestral. Donde se dieron a conocer hallazgos investigativos más relevantes acerca de la lengua de los Pastos y así mismo se ejecutaron secuencias didácticas que influyeron en el proceso de enseñanza-aprendizaje.

De esta manera, se implementó la clase para generar confianza y despertar el interés de los estudiantes mediante actividades que los motiven a conocer el dialecto propio. De acuerdo con la implementación de la estrategia didáctica, los estudiantes lograron valorar sus raíces y fortalecer su identidad cultural al conectar con la lengua Pasto a través de actividades dinámicas que facilitaron el aprendizaje de nuevas palabras, además estas actividades también les ayudaron a comprender la importancia de ser parte de la cultura Pasto.

En ese sentido, el uso de material didáctico audiovisual y juegos interactivos fue clave durante el proceso, ya que permitió a los estudiantes entender que la lengua es parte de la identidad cultural. En este caso, los recursos que fueron utilizados por las docentes en formación desempeñaron un papel esencial que permitió que los estudiantes se conectaran de manera significativa con su lengua y cultura ancestral.

Así mismo, en la implementación de las secuencias didácticas con los niños de tercer grado, también, surgieron dificultades al tratar de comprender conceptos de la identidad cultural y la lengua Pasto. Aunque las actividades fueron dinámicas, algunos estudiantes en el principio no conectaron con el uso de la lengua Pasto ni comprendieron la importancia de preservarla, se presentaron desafíos, principalmente relacionados con la falta de conocimiento de la lengua ancestral por parte de los estudiantes, ya que ellos desconocían totalmente la existencia de esta.

Aunque las actividades dinámicas generaron interés, fue necesario replantear ciertas estrategias para asegurar la comprensión de los estudiantes, por ejemplo, algunos estudiantes requerían de más sesiones o más tiempo para conocer y comprender la existencia de la lengua Pasto, uno de los principales desafíos fue que algunos niños se distraían fácilmente, lo que dificultaba su concentración y para abordar esta situación, se implementaron nuevas estrategias didácticas que despertaron la curiosidad, como el uso de ejemplos visuales y actividades

contextualizadas en su entorno, lo cual permitió captar mejor la atención y facilitar el aprendizaje.

Sin embargo, el desafío puede atribuirse a la falta de una contextualización adecuada en las enseñanzas y con la influencia de un sistema educativo tradicional que no reconoce la lengua ni las tradiciones dentro del aula de clase, esto en concordancia con Freire (2005) cuando sostiene que la apropiación del conocimiento requiere de una práctica constante, y en este caso, el reconocimiento de la lengua propia es fundamental y debe ser un proceso continuo que se trabaje con toda la comunidad educativa.

Esto implica integrar a las familias, líderes comunitarios y docentes en un esfuerzo conjunto para promover el reconocimiento de la lengua y reforzar su valor cultural, asegurando así que las futuras generaciones conozcan las huellas de la lengua. Por lo tanto, para garantizar una verdadera comprensión y valoración de la lengua Pasto, fue fundamental implementar estrategias pedagógicas inclusivas y adaptadas a la realidad cultural de los estudiantes.

Es importante destacar que los estudiantes reconocieron que la lengua Pasto es parte de un legado que merece ser preservado, lo cual generó en los niños y niñas respeto y valoración por su identidad, esto se vio reflejado en la participación durante las actividades.

Ese reconocimiento fue fundamental, ya que no solo fortaleció el sentido de pertenencia en los alumnos, sino que también fomentó la valoración de otras culturas, algo importante en un país tan diverso y multicultural como Colombia. En este contexto, se hizo aún más significativo el hecho de que los estudiantes reconocieran el valor de la lengua ancestral, puesto que esto reforzó la conexión con su comunidad, y también contribuyó al fortalecimiento de la identidad cultural dentro de la sociedad.

Según la Secretaría de Educación Pública y Coordinación General de Educación Intercultural y Bilingüe SEP-CGEIB, (2003), la educación intercultural implica el reconocimiento y valoración de la diversidad cultural mediante el uso activo de lenguas y saberes de distintas procedencias, contribuyendo a la cohesión social sin excluir a grupos minoritarios (p. 2), esto resultó esencial en contextos como el de los estudiantes que reconocieron la lengua Pasto como parte del legado, ya que fortaleció la identidad y fomentó el respeto hacia otras culturas.

Así mismo las actividades diseñadas para trabajar con la lengua propia de los Pastos fomentaron una participación activa y dinámica en los estudiantes, y también contribuyó a mejorar la interacción entre alumno y docente, algo muy importante para obtener en los niños un buen aprendizaje significativo.

Además, esta metodología permitió promover el trabajo en equipo y la expresión creativa de los niños, que también consintió en que cada estudiante se sintiera parte del proceso de enseñanza. De esta manera, se generó un ambiente de cooperación y aprendizaje colectivo, en el que los estudiantes no solo aprendieron sobre la lengua, sino que también compartieron y valoraron el conocimiento de sus compañeros

Un caso destacado fue el de un estudiante que sobresalía por el conocimiento de los saberes propios de la comunidad Pasto. Su entusiasmo al compartir lo que sabía reflejaba un profundo orgullo por su identidad cultural, lo cual inspiraba a sus compañeros y enriquecía el proceso de aprendizaje.

Este conocimiento profundo no era fruto únicamente de las actividades escolares, sino que claramente provenía de su entorno familiar, lo que evidenció la importancia de la familia en la transmisión de la cultura y el fortalecimiento de la identidad.

La familia, al ser el primer espacio de socialización, juega un papel fundamental en el proceso de aprendizaje de la lengua y las tradiciones ancestrales, a través de relatos, prácticas y la vida cotidiana, se transmiten valores, saberes y costumbres que permiten a los niños reconocer y valorar su herencia cultural.

Para culminar cada secuencia, se llevó a cabo una evaluación en la que los estudiantes expresaron lo aprendido a través de participaciones, cuestionarios y actividades, lo cual permitió valorar tanto los conocimientos adquiridos como la forma en que cada estudiante interactuaba con el tema. A pesar de que surgieron desafíos y dificultades de comprensión, los resultados fueron positivos, los niños lograron identificar la lengua Pasto como un elemento fundamental de la cultura, este reconocimiento evidenció un avance en el aprendizaje, y también generó una valoración más profunda de la identidad.

La evaluación desempeñó un papel crucial, ya que sirvió para medir el nivel de conocimiento adquirido en los alumnos, y para reflexionar sobre el impacto de las actividades en el proceso de aprendizaje, en este sentido Porta (2018) afirma que, “la evaluación diagnóstica proporciona información relevante para conocer los puntos de partida de los estudiantes de un curso, y adaptar la finalidad y pertinencia del diseño a sus necesidades de enseñanza aprendizaje” (p.10). Esto no se limita a verificar lo aprendido, sino que también sirve para orientar y mejorar las prácticas pedagógicas identificando las estrategias que requieren ajustes para futuras sesiones, garantizando así un enfoque más efectivo y adaptado a las necesidades del grupo.

Por otro lado, la implementación de las secuencias didácticas para trabajar la lengua Pasto y la identidad cultural del pueblo Pasto logró un avance significativo en la sensibilización de los estudiantes. Sin embargo, es necesario seguir reforzando las estrategias, especialmente

para garantizar una comprensión más profunda de la lengua. En este sentido, es fundamental continuar integrando la lengua Pasto en diversas actividades, tanto dentro como fuera del aula, para promover el uso constante y fortalecer la identidad cultural de los estudiantes.

Reflexión Pedagógica

Al realizar todo un recorrido por el desarrollo del proyecto aplicado, “aprendizaje de las huellas de la lengua Pasto”, a partir del planteamiento del problema hasta la implementación de las tres secuencias didácticas, es posible reflexionar cómo los componentes teóricos, metodológicos y prácticos, como los aprendizajes obtenidos por los estudiantes se van interrelacionando. Cada paso del proyecto fue como una semilla que fuimos sembrando con mucho cuidado, desde pensar en la importancia de nuestra lengua hasta llevar esas ideas a la realidad del aula.

Para dar inicio al diseño de las secuencias didácticas, se vio la necesidad de tomar el enfoque pedagógico constructivista, el cual permitió tener claro un punto de partida entre la problemática, el contexto y la posible solución a la misma, partiendo de los conocimientos sobre la lengua Pasto de los sabedores de la región y el desconocimiento de los estudiantes sobre el tema, relacionando así la teoría de este enfoque con la práctica dentro del aula. De este modo, se logró contextualizar a los estudiantes sobre las huellas de la lengua Pasto a partir de su conocimiento sobre su entorno. Como lo plantea Piaget (1991), uno de los principales exponentes del constructivismo, al afirmar que “el conocimiento, entendido como construcción, no constituye una copia de la realidad, sino que conocer el objeto es transformarlo en función de los esquemas del organismo” (p.142). Esto quiere decir que los niños aprenden mejor cuando tienen la oportunidad de poder descubrir y reflexionar por sí mismos, relacionando lo nuevo con lo que ellos ya conocen, por eso, fue importante partir de lo que los estudiantes sabían sobre su

territorio, sus costumbres, cosmovisiones y su cultura, para así guiarlos hacia el reconocimiento de la lengua como parte viva de su identidad.

Todo este proceso ha permitido integrar de manera dinámica y participativa las huellas de la lengua Pasto en el contexto educativo, promoviendo el aprendizaje y el reconocimiento como parte fundamental de la identidad cultural del pueblo de los Pastos. A través de diversas estrategias pedagógicas, se ha logrado crear un ambiente de enseñanza y aprendizaje en unión, en el que tanto los estudiantes, como los docentes en formación participan activamente, este proceso ha sido un esfuerzo conjunto que busca rescatar y preservar la lengua madre y así mismo fomentar su uso en el diario vivir, fortaleciendo así el sentido de pertenencia y el orgullo de las raíces culturales.

Se ha tenido en cuenta desde el inicio el componente teórico del proyecto, el cual se fundamenta en la importancia de esta lengua como medio esencial para la preservación de la identidad cultural. En ese sentido, el proceso de planificación partió de la identificación de una problemática, en la cual, la lengua de los Pasto está en peligro de extinción.

Para poder abordar esta situación se diseñaron y ejecutaron diferentes acciones que se enfocaron en la enseñanza de las huellas y a si afrontar dicha problemática, estas actividades se centraron en el aprendizaje de vocabulario existente y también se fomentaron reflexiones sobre el significado y el valor cultural que representa la lengua dentro del territorio. Por medio de este enfoque teórico se logró que los estudiantes comprendieran que la lengua Pasto no es solo un sistema de comunicación, sino que también una herencia cultural invaluable que dejaron los antepasados y que guarda la historia, los conocimientos y las tradiciones del pueblo.

Además, el proyecto promovió un aprendizaje significativo vinculando el estudio de la lengua nativa con prácticas cotidianas, relatos orales y saberes propios de la comunidad. De esta

manera, se incentivó a las nuevas generaciones a valorar, proteger y revitalizar su herencia lingüística, reconociéndola como un pilar fundamental de la identidad cultural del pueblo Pasto.

En la metodología, fue muy pertinente el enfoque constructivista basado en la etnoeducación, lo que logro involucrar a los estudiantes en un proceso de aprendizaje significativo muy enriquecedor. Además, con las secuencias didácticas que se aplicaron, los niños pudieron conectar su conocimiento previo con nuevos conocimientos, en los cuales se utilizaron recursos didácticos como: cuentos, videos y actividades interactivas que les permitieron a los estudiantes poder entender el porqué de la importancia de recuperar la lengua madre. Este enfoque fue muy apto al integrar el aprendizaje de la lengua Pasto con la valoración de todos los aspectos culturales que lo conforman, de manera que se promovió la participación en actividades significativas, como el ritual del churo cósmico y el teléfono roto, dinámicas adaptadas para reforzar el aprendizaje de las huellas orales, estas experiencias acercaron más a los niños a las costumbres y tradiciones ancestrales de la comunidad Pasto.

En el componente práctico del proyecto se vio reflejada la participación de cada niño y niña, en donde ellos aprendieron algunas palabras básicas e importantes en lengua Pasto y además comprendieron su contexto cultural. Las actividades prácticas como la implementación de un árbol de palabras en la lengua Pasto y la comprensión sobre su significado ayudaron a consolidar los conocimientos aprendidos y a lograr un gran sentido de pertenencia en los estudiantes con su cultura. Además en esta segunda fase del método investigación acción educativa, reflejo la importancia de estas actividades, las que permitieron conocer una forma más creativa y lúdica de evaluar el aprendizaje, considerando los aspectos cognitivos y afectivos que los estudiantes utilizan durante todo el proceso de construcción de los aprendizajes tales como: sus capacidades, los conocimientos previos y las estrategias cognitivas, dichas estrategias

cognitivas hacen referencia a los procesos mentales empleados para hacer el trabajo concreto de pensamiento, entre ellos están: explorar, predecir, formular, comparar, inferir, resumir y concluir, esto favoreció en gran medida el que hacer docente, al comprender cómo se debían integrar los conocimientos previos, el conocimiento propio y los estándares del MEN de manera que generen en los estudiantes un aprendizaje significativo y en el docente la mejora de sus prácticas pedagógicas.

Durante la implementación de la estrategia pedagógica, se pudo observar cómo la teoría se evidenciaba con la práctica, ya que a medida que se avanzaba con las clases se registraba como los estudiantes iban adquiriendo más conocimientos sobre la lengua Pasto y lo iban relacionando con sus saberes previos, es decir, con sus conocimientos sobre el territorio, generando así nuevo conocimiento sobre su cultura.

Por ello se considera que, a pesar de algunos desaciertos, la metodología utilizada fue pertinente, puesto que a través de este proyecto y de todas esas enseñanzas a los estudiantes se pudo comprender a profundidad la gran importancia de seguir revitalizando las huellas de la lengua Pasto para poder fortalecer su identidad y contribuir al rescate de la lengua madre.

Durante todo el proceso fue un gran reto adaptar diversas estrategias pedagógicas para enseñar la lengua y sus valores culturales, de manera tal que a los niños les pueda parecer atractiva, divertida y significativa, sin embargo, este desafío fue superado con éxito gracias al enfoque participativo y reflexivo que promovió el proyecto.

En términos de la evaluación de la teoría, la metodología y la práctica, se puede afirmar en que estos componentes fueron eficaces en la transmisión de la importancia cultural de la lengua, ya que se adaptó los libros *Camilita Piarpuesan* y *Los Apellidos Pastos* del antropólogo Ramiro Cabrera, sus experiencias con estudiantes, los poemas de Andrea Quelal, las experiencias

de los investigadores Miguel Quilismal y Elix Colimba y el análisis de las entrevistas con los sabedores de la región a la planeación de las estrategias didácticas etnoeducativas y estas en la práctica reafirmaron la pertinencia de estos componentes en el ámbito educativo intercultural.

Con esto, se logró determinar que la estrategia didáctica logró la expectativa, ya que la misma puede ser utilizada en contextos interculturales y no sólo ser usada con el pueblo Pasto, puesto que se la puede tomar como referente por las comunidades afro y demás comunidades étnicas.

En adelante, el reto es lograr que los estudiantes se apropien de la lengua, no solo en el aula, sino en todos los aspectos dentro en su vida cotidiana, esto podría ser posible si como docentes tomamos la iniciativa de formar la escuela de padres, la cual además de brindarles la culminación de sus estudios primarios y secundarios, les brinde también los conocimientos y herramientas necesarias para que fortalezcan la identidad cultural de su territorio mediante el uso de las palabras en lengua Pasto que aún se conservan, dicho de otro modo, que sigan las huellas de sus antepasados.

De igual manera, como docentes en formación ha sido una experiencia enriquecedora que ha permitido la integración exitosa de los componentes teóricos, metodológicos y prácticos, con el objetivo de enseñar las huellas de la lengua Pasto para el fortalecimiento de la identidad cultural, la unión de los comuneros del territorio, la defensa de lo propio y reavivar el ánimo de seguir con la transmisión de un legado que ha sido, es y será la fuente del conocimiento, tanto para la medicina como para la historia, puesto que permite identificar saberes que solo se encuentran escrudiniando estas huellas con respeto, amor y sentido de pertenencia por lo propio, con el ideal de enaltecer el saber que nos brindan los mayores, quienes son considerados las bibliotecas vivas del territorio.

Conclusiones

A modo de conclusión, se tiene que el método de Investigación Acción Educativa es el más pertinente para identificar diversas alternativas de enseñanza desde la práctica educativa, mejorando cada día los procesos de enseñanza - aprendizaje, dándole al estudiante la oportunidad de recibir un aprendizaje significativo, que contribuya no sólo con su educación, sino también con la formación de su identidad.

La lengua propia de una comunidad étnica es mucho más que una característica; es el reflejo de su historia, su lucha y su resistencia. El rescate y fortalecimiento de esta lengua permite preservar la identidad cultural, proporcionando huellas que les permitan seguir de manera adecuada, garantizando así que su legado se pueda transmitir a otras generaciones y que no se quede sólo en un proceso de investigación.

La identidad del pueblo Pasto se encuentra profundamente arraigada en su lengua madre, que refleja un cumulo de historia, cosmovisión, lo que tiene que ver con la historia de los antepasados, los elementos de la naturaleza, la apropiación cultural, los lugares sagrados, la relación de la madre tierra con el pensamiento y los ancestros presentes en cada evento cotidiano. A través de este proyecto, orientado a fortalecer la enseñanza de las huellas de la lengua Pasto para la pervivencia de la identidad cultural, se logró implementar una estrategia didáctica significativa con los estudiantes del grado tercero del Centro Educativo Cristo Rey, mediante actividades integrando prácticas, valores, principios, tradiciones, legados y oralidad que en el pasado fueron los medios y la fortaleza de su identidad, pudiendo de esta manera transmitir los conocimientos lingüísticos y fomentando en los niños y niñas un sentido de pertenencia y orgullo de su identidad.

La investigación ha mostrado que el reconocimiento y la enseñanza de la lengua Pasto en el contexto escolar desempeñan un papel fundamental en el fortalecimiento de la identidad cultural de los estudiantes del Centro Educativo Cristo Rey, a través de las estrategias didácticas que se implementaron, los alumnos pudieron reconocer la lengua como un pilar esencial de la cultura y herencia de la comunidad indígena de los Pastos, lo que, a su vez, facilitó la conexión con las tradiciones ancestrales.

Uno de los hallazgos más relevantes de esta investigación es que el fortalecimiento de la identidad cultural mediante el dialecto propio, contribuye a un mayor conocimiento de las raíces culturales y además fortalece el sentido de pertenencia de los estudiantes. De esta forma, la enseñanza de la lengua y las tradiciones de los pueblos originarios cumplen una función de salvaguardar el patrimonio cultural que es invaluable, y también es un papel clave en el fortalecimiento de la autoestima de los niños y niñas, siendo elementos cruciales para la construcción de una sociedad más respetuosa, inclusiva y consciente de la riqueza que aporta la diversidad cultural. En este sentido, se ve la importancia de integrar la lengua y la cultura como herramientas pedagógicas clave en el proceso educativo.

Recomendaciones

Una recomendación para los futuros etnoeducadores e investigadores de la lengua Pasto, es que centren su investigación en los mayores sabedores y posteriormente analicen la información con los documentos que ya existen sobre la lengua, puesto que ellos en sus conversaciones aún conservan palabras que vienen de los antepasados, palabras que en la actualidad los jóvenes no comprenden o por su pronunciación les avergüenza decir, pero en esas palabras, en su descomposición y análisis se puede encontrar información importante para aportar en la construcción de estrategias didácticas que fortalezcan los procesos de enseñanza-aprendizaje a los estudiantes de las diversas Instituciones Educativas del Pueblo de los Pastos, generando así sentido de pertenencia por lo propio y orgullo de sus raíces.

Una recomendación importante es que este proyecto sea tomado como una base para fortalecer un estado del arte sobre la lengua Pasto, consolidando los conocimientos existentes y ampliando las investigaciones que permitan profundizar en sus huellas lingüísticas, culturales y sociales. Este trabajo puede servir como un insumo valioso para futuras iniciativas de proyectos enfocadas en la preservación de la lengua Pasto, integrando las investigaciones previas con nuevas estrategias didácticas y pedagógicas.

A partir de los resultados obtenidos en este estudio, se recomienda que en futuras investigaciones se siga profundizando en el uso de metodologías contextualizadas, donde los estudiantes se relacionen con la cultura ancestral y también se vayan involucrando a las familias y a la comunidad, puesto que su participación es importante en la transmisión, reconocimiento, fortalecimiento de la lengua y las tradiciones indígenas.

Es recomendable que los docentes sigan investigando acerca de la lengua de los Pastos, donde se continúe perfeccionando las estrategias pedagógicas, adaptándolas a las necesidades de

los estudiantes, especialmente en contextos donde el conocimiento de la lengua ancestral no es reconocido.

Así mismo se debe explorar también en la creación de materiales educativos específicos que promuevan la enseñanza y aprendizaje de la lengua madre de manera accesible y atractiva para los estudiantes, asegurando un aprendizaje efectivo y el fortalecimiento de la identidad cultural.

Referencias Bibliográficas

Fuentes primarias

- Cabrera, R. (2024). Entrevista inicial Ramiro Cabrera [Grabación de audio]. Proyecto Aplicado - Aprendizaje de las huellas de la lengua Pasto para el fortalecimiento de la identidad cultural del pueblo Pasto, a través de una estrategia didáctica, con los estudiantes del grado tercero, del Centro Educativo Cristo Rey, del Resguardo Indígena de Chiles (Nariño), en los años 2023-2024, Tulcán - Ecuador.
- Chalparizan. C. (2024). Conversatorio Carlos Chalparizan [Grabación de audio]. Proyecto Aplicado - Aprendizaje de las huellas de la lengua Pasto para el fortalecimiento de la identidad cultural del pueblo Pasto, a través de una estrategia didáctica, con los estudiantes del grado tercero, del Centro Educativo Cristo Rey, del Resguardo Indígena de Chiles (Nariño), en los años 2023-2024, Cumbal - Nariño.
- Colimba, E. (2022). Entrevista Elix Colimba [Grabación de audio]. Proyecto Aplicado - Aprendizaje de las huellas de la lengua Pasto para el fortalecimiento de la identidad cultural del pueblo Pasto, a través de una estrategia didáctica, con los estudiantes del grado tercero, del Centro Educativo Cristo Rey, del Resguardo Indígena de Chiles (Nariño), en los años 2023-2024, virtual.
- Estrada. S. (2021). Diálogo Socorro Estrada [Grabación de audio]. Proyecto Aplicado - Aprendizaje de las huellas de la lengua Pasto para el fortalecimiento de la identidad cultural del pueblo Pasto, a través de una estrategia didáctica, con los estudiantes del grado tercero, del Centro Educativo Cristo Rey, del Resguardo Indígena de Chiles (Nariño), en los años 2023-2024, Túquerres - Nariño.

- Palma. J. (2022). Conversatorio José Ignacio Palma [Grabación de audio]. Proyecto Aplicado - Aprendizaje de las huellas de la lengua Pasto para el fortalecimiento de la identidad cultural del pueblo Pasto, a través de una estrategia didáctica, con los estudiantes del grado tercero, del Centro Educativo Cristo Rey, del Resguardo Indígena de Chiles (Nariño), en los años 2023-2024, Cumbal - Nariño.
- Pantoja. L. (2022). Diálogo Luis Pantoja [Grabación de audio]. Proyecto Aplicado - Aprendizaje de las huellas de la lengua Pasto para el fortalecimiento de la identidad cultural del pueblo Pasto, a través de una estrategia didáctica, con los estudiantes del grado tercero, del Centro Educativo Cristo Rey, del Resguardo Indígena de Chiles (Nariño), en los años 2023-2024, Cumbal - Nariño.
- Paspuezan. P. (2024). Conversatorio Porfirio Paspuezan [Grabación de audio]. Proyecto Aplicado - Aprendizaje de las huellas de la lengua Pasto para el fortalecimiento de la identidad cultural del pueblo Pasto, a través de una estrategia didáctica, con los estudiantes del grado tercero, del Centro Educativo Cristo Rey, del Resguardo Indígena de Chiles (Nariño), en los años 2023-2024, Chiles – Cumbal.
- Quelal, A. (2022). Entrevista Andrea Quelal [Grabación de audio]. Proyecto Aplicado - Aprendizaje de las huellas de la lengua Pasto para el fortalecimiento de la identidad cultural del pueblo Pasto, a través de una estrategia didáctica, con los estudiantes del grado tercero, del Centro Educativo Cristo Rey, del Resguardo Indígena de Chiles (Nariño), en los años 2023-2024, virtual.
- Quilismal, M. (2024). Entrevista Miguel Quilismal [Grabación de audio]. Proyecto Aplicado - Aprendizaje de las huellas de la lengua Pasto para el fortalecimiento de la identidad cultural del pueblo Pasto, a través de una estrategia didáctica, con los estudiantes del

grado tercero, del Centro Educativo Cristo Rey, del Resguardo Indígena de Chiles (Nariño), en los años 2023-2024, Cumbal - Nariño.

Tarapues, A. (2024). Conversatorio Angélica Tarapues [Grabación de audio]. Proyecto Aplicado - Aprendizaje de las huellas de la lengua Pasto para el fortalecimiento de la identidad cultural del pueblo Pasto, a través de una estrategia didáctica, con los estudiantes del grado tercero, del Centro Educativo Cristo Rey, del Resguardo Indígena de Chiles (Nariño), en los años 2023-2024, Cumbal - Nariño.

Barreto, A. (2022). Métodos de Investigación en Educación, La Investigación Acción Educativa (N. ° 220) [Audio]. Recuperado 3 de julio de 2023, de <https://ruv.unad.edu.co/ruvwp/programas/cibersofia-220-metodos-de-investigacion-en-educacion-la-investigacion-accion-educativa/>

Beltrán, A. (2003). La investigación-acción: Conocer y cambiar la práctica educativa. [https://books.google.es/books?hl=es&lr=&id=e1PLxGcRf8gC&oi=fnd&pg=PA8&dq=Beltran,+A.+L.+\(2003\).+La+investigaci%C3%B3n-acci%C3%B3n:+Conocer+y+cambiar+la+pr%C3%A1ctica+educativa.+&ots=GaGRkdhLVU&sig=XMIaEsrSqePygR6mU6dt1W27hSg#v=onepage&q=Beltran%20A.%20L.%20\(2003\).%20La%20investigaci%C3%B3n-acci%C3%B3n%3A%20Conocer%20y%20cambiar%20la%20pr%C3%A1ctica%20educativa.&f=false](https://books.google.es/books?hl=es&lr=&id=e1PLxGcRf8gC&oi=fnd&pg=PA8&dq=Beltran,+A.+L.+(2003).+La+investigaci%C3%B3n-acci%C3%B3n:+Conocer+y+cambiar+la+pr%C3%A1ctica+educativa.+&ots=GaGRkdhLVU&sig=XMIaEsrSqePygR6mU6dt1W27hSg#v=onepage&q=Beltran%20A.%20L.%20(2003).%20La%20investigaci%C3%B3n-acci%C3%B3n%3A%20Conocer%20y%20cambiar%20la%20pr%C3%A1ctica%20educativa.&f=false)

Benítez, A. (Febrero de 2021) Enfoques en la investigación educativa en el siglo XXI. <https://revistavoces.net/enfoques-en-la-investigacion-educativa-del-siglo-xxi/?print=print>

- Behar, D. (2008). Metodología de la investigación. México: Editorial Shalom
<https://www.redalyc.org/journal/5257/525762351005/>
- Cabrera, R. (2018). Los apellidos Pastos y sus significados. Nuestro patrimonio lingüístico.
Scribd. <https://es.scribd.com/document/393711915/Cartilla-Lengua-Pasto-02>
- Cabrera, R. (2015). Camilita Piarpuesán cuento. Plan Nacional del libro y la cultura.
- Chuquizan, D. (2018). Chiles Saberes Ancestrales. Universidad de Nariño, San Juan de Pasto. <http://sired.udenar.edu.co/id/eprint/8471>
- Corona, J. (febrero de 2018). Investigación Cualitativa: Fundamentos Epistemológicos, Teóricos Y Metodológicos. Universidad Nacional Experimental Francisco de Miranda, Venezuela.
<https://www.redalyc.org/journal/5257/525762351005/html/>
- Curso virtual E colegios. (s.f.). Los instrumentos de evaluación.
https://www.minam.gob.pe/proyecolegios/Curso/curso-virtual/Modulos/modulo2/2Primaria/m2_primaria/los_instrumentos_de_evaluacin.html#:~:text=Son%20el%20medio%20con%20el,verificar%20los%20logros%20o%20dificultades.
- De discusión, D. (n.d.). Elementos de un Enfoque Pedagógico para el Desarrollo Territorial. Conecta del.Ar. Retrieved January 19, 2025, from <https://www.conectadel.ar/wp-content/uploads/downloads/2014/03/ElementosenfoquepedagogicoDET.pdf>
- Díaz, A. (2010). Estrategia Docentes para un aprendizaje significativo. Una interpretación constructiva. McGraw Hill. <https://tecnocientifica.com.mx/volumenes/V9N10A7.pdf>
- Spotify for Creators (2021). El diario de campo [Spotify] Google Play Store.
<https://podcasters.spotify.com/pod/show/el-diario-de-campo>

- Elliott, J. (2000). ¿En qué consiste la investigación-acción en la escuela? En *La investigación-acción en educación* (4ª ed., pp. 23–26). Morata.
<https://www.terras.edu.ar/biblioteca/37/37ELLIOT-Jhon-Cap-1-y-5.pdf>
- Fals, O. (1957). *El hombre y la tierra de Boyacá*. El pensamiento de Orlando Fals Borda.
<https://sentipensante.red/letras/el-hombre-y-la-tierra-en-boyaca/>
- Fondo multilateral de inversiones miembro del grupo BID. (2013). *Elementos de un enfoque pedagógico para el desarrollo territorial*. <https://www.conectadel.ar/wp-content/uploads/downloads/2014/03/ElementosenfoquepedagogicoDET.pdf>
- Freire, G. (2019). *Lenguas indígenas, un legado en extinción*. Banco Mundial.
<https://www.bancomundial.org/es/news/infographic/2019/02/22/lenguas-indigenas-legado-en-extincion#:~:text=La%20mitad%20de%20los%20idiomas,55%20lo%20hacen%20en%20portugu%C3%A9s>
- Freire, P. (2005). *Pedagogía de la esperanza*. México: Siglo Veintiuno Editores.
<https://www.revistas.una.ac.cr/index.php/ensayospedagogicos/article/view/15538/21748#:~:text=Freire%2C%20en%20su%20pedagog%C3%ADa%20de,innovadora%2C%20disruptiva%20y%20no%20mec%C3%A1nica>
- Freire, P. (2005). *Pedagogía de la esperanza: Un reencuentro con la pedagogía del oprimido*. Siglo XXI Editores.
<https://www.redalyc.org/jatsRepo/356/35663284002/html/index.html>
- Fuentes, J. y otros. (2014). *Corregimiento Chiles: naturaleza y tradición*.
<https://issuu.com/bibliotecapublicafronterizachiles-n/docs/corregimientochiles>

- Fundación Educa. (sf.). Lev Vygotsky, la importancia del contexto social en el aprendizaje. R <https://www.fundacioneduca.org/lev-vygotsky-la-importancia-del-contexto-social-en-el-aprendizaje/>
- Garcia, R., & Puigvert, L. (s. f.). Aportaciones de Paulo Freire a la Educación y las Ciencias Sociales. *Dialnet*. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=117989>
- Guevara Alban, G., Verdesoto Arguello, A., & Castro Molina, N. (2020). Metodologías de investigación educativa (descriptivas, experimentales, participativas, y de investigación-acción). *RECIMUNDO*, 4(3), 163-173. <https://recimundo.com/index.php/es/article/view/860>
- Hall, S. y Gay, P. (1996). Cuestiones de identidad cultural. <https://antroporecursos.wordpress.com/wp-content/uploads/2009/03/hall-s-du-gay-p-1996-cuestiones-de-identidad-cultural.pdf>
- Higuera, C., Ríos, L., Martínez, A., & Valenzuela, L. (2021). Las lenguas en vía de extinción y la pérdida del componente cultural en los estudiantes de educación superior. Universidad EAN, Bogotá, Colombia. <https://repository.universidadean.edu.co/bitstream/handle/10882/10991/RiosLaura2021.pdf?sequence=1>
- Institución Educativa Nuestro Señor del Río. (septiembre de 2012). Mi querida Institución Nuestro Señor del Río. Eventos Culturales. <https://miinsr.blogspot.com/2012/>
- Jacobombaire, M. (2019). Factores psicosociales que influyen en la pérdida de la lengua materna en un grupo de adolescentes indígenas uitos de la comunidad Ziora Amena. Universidad Antonio Nariño, Leticia, Amazonas.

- <https://repositorio.uan.edu.co/bitstream/123456789/3233/2/2020MairaYesicaJacobombaireMayaritoma.pdf>
- Martínez, E. (s.f.). Carchi: Problema y Realidad. Etnohistoria de los Pastos. Google Books.
https://books.google.com.co/books/about/Etnohistoria_de_los_Pastos.html?id=Rf9rAAAAMAAJ&redir_esc=y
- Mesa, E. (2018). Cosmovisiones y prácticas ancestrales de los Pastos para construir la paz regional: (Tesis doctoral). Universidad de Granada, España. https://www.researchgate.net/publication/326503220_Cosmovisiones_y_practicas_ancestrales_de_los_Pastos_para_construir_la_paz_regional
- Mi Querida Institución Nuestro Señor Del Rio. (N.D.). Blogspot.Com. Retrieved January 19, 2025, From <https://Miinsr.Blogspot.Com/2012/>
- Mojica, A., Contreras, I., & Duarte, M. (s.f.). Fortalecimiento de las lenguas indígenas en Colombia: una revisión de las políticas, estratégicas y recursos entre los años 2017-2021. [file:///C:/Users/personal/Downloads/EducAcci%C3%B3n+Sentipensante+articulo+4%20\(2\).pdf](file:///C:/Users/personal/Downloads/EducAcci%C3%B3n+Sentipensante+articulo+4%20(2).pdf)
- Naciones Unidas. (2019). Muchas lenguas indígenas están en peligro de extinción. OHCHR. <https://www.ohchr.org/es/stories/2019/10/many-indigenous-languages-are-danger-extinction>
- Niño, C. [Carol Niño Henao]. (24 de marzo de 2023). Actividad 7 - Construcción y evaluación de proyectos [Video]. YouTube. <https://www.youtube.com/watch?v=nNyfInsWRfw>
- Ospina Bozzi, A. M. (2015). Mantenimiento y revitalización de lenguas nativas en Colombia. Reflexiones para el camino. Forma y Función, Artículo de investigación. <https://www.redalyc.org/pdf/219/21944051001.pdf>

Ospina, A. (2014). Mantenimiento y revitalización de lenguas nativas en Colombia. Reflexiones para el camino. Universidad Nacional de Colombia, Bogotá, Colombia.

http://www.scielo.org.co/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0120-338X2015000200001

Poemas – El despertar de la lengua. (s.f.). Días de Diseño.

<https://diasdediseno.com/quelal/index.php/brazil/>

Pontificia Universidad Católica del Perú. (marzo de 2022). La investigación descriptiva con enfoque cualitativo en educación. <https://files.pucp.education/facultad/educacion/wp-content/uploads/2022/04/28145648/GUIA-INVESTIGACION-DESCRIPTIVA-20221.pdf>

Porta, L. (2018). Evaluación educativa y mejora de procesos. Editorial Académica.

http://www.scielo.edu.uy/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1688-74682022000100049

Raynaudo, G., & Peralta, O. (2017). Conceptual change: a glance from the theories of Piaget and Vygotsky. *Liberabit Revista Peruana de Psicología*, 23(1), 137-148.

<https://doi.org/10.24265/liberabit.2017.v23n1.10>

Rodríguez, J. (diciembre de 2005). La investigación acción educativa, ¿qué es? ¿Cómo se hace?

<https://repositorio.usil.edu.pe/server/api/core/bitstreams/03fe82d5-52e7-40a5-bc77-4e8949ba0bdc/content>

Ruano, A. (2019). La educación propia de Los Pastos como un referente para una educación intercultural más pertinente. *Revista Electrónica en Educación y Pedagogía*.

<https://revedupe.unicesmag.edu.co/index.php/EDUPE/article/view/121>

Ruano, A. (s.f) LENGUA PASTO - CUASTU, TOPONIMIA - ANTROPONIMIA.

<https://revistas.udenar.edu.co/index.php/ryachayk/article/view/1961/2342>

- SEP-CGEIB. (2003). Secretaría de Educación Pública y Coordinación General de Educación Intercultural y Bilingüe Educación intercultural y bilingüe. Secretaría de Educación Pública. http://scielo.org.co/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1657-92672012000200006
- Spotify for Creators. (s. f.). El Diario de Campo • A podcast on Spotify for Creators. Spotify For Creators. <https://creators.spotify.com/pod/profile/el-diario-de-campo/>
- Unesco. (2022). Una década para evitar la desaparición de tres mil lenguas. IESALC Unesco. <https://www.iesalc.unesco.org/2022/02/21/una-decada-para-evitar-la-desaparicion-de-3-mil-lenguas/>
- Universidad del Bio-Bio. (s.f.). Proyectos de intervención en la gestión educativa. IV Evaluación proyectos de gestión e intervención educativa. https://www.ubiobio.cl/miweb/webubb.php?id_pagina=6632
- Belloso, R. & URBE Universidad privada. (s. f.). Marco metodológico. <https://virtual.urbe.edu/tesispub/0105674/cap03.pdf>
- Velasco, H., & Díaz de Rada, Á. (2006). El trabajo de campo. En La lógica de la investigación etnográfica: Un modelo de trabajo para etnógrafos de escuela (Capítulo 1; 5ª ed., pp. 17–40). Trotta. <https://lecturasreflexivassobretodo.blogspot.com/2020/10/educacion-accion.html>
- Guillermo, E. & Universidad de Nariño. (2018). Cosmovisiones y practicas ancestrales de los Pastos para construir la paz regional. revistas Udenar. <https://revistas.udenar.edu.co/index.php/rtend/article/view/3962/5069>
- Wagner, M. L. Lengua y dialectos de Hispanoamérica, Florencia: 1949. https://www.researchgate.net/publication/320050164_Max_Leopold_Wagner_Lingua_e_

dialetti_dell'America_Spagnola_Edizione_Le_Lingue_Estere_Firenze_1949_190_pags_
Bertil_Malmberg_L'espagnol_dans_le_Nouveau_Monde_Probleme_de_linguistique_gen
erale_Tirada_ap

Zuluaga, O. L. (1994). Pedagogía, práctica pedagógica y sujetos de la enseñanza. *Perspectivas docentes*. <https://revistas.ujat.mx/index.php/perspectivas/article/view/624>

Apéndices

Apéndice A

Formato Consentimiento Informado

<p style="text-align: center;">Consentimiento Para la Toma de Imágenes y Autorización Para su Uso</p> <p>Nombre: _____</p> <p>Edad: _____</p> <p>Teléfono: _____</p> <p>Correo electrónico: _____</p> <p>Consentimiento Para La Toma De Imágenes.</p> <p>Por la presente, doy mi consentimiento para que se me tomen fotografías. El término “imagen” incluye video o fotografía fija, en formato digital o de otro tipo, y cualquier otro medio de registro o reproducción de imágenes. Por la presente, autorizo el uso con fines didácticos o educativos.</p> <p>Propósito</p> <p>Por la presente, autorizo el uso de la(s) imágenes(s) para el propósito de difusión de la experiencia significativa comunitaria con fines académicos y/o científicos adscritos a la Universidad Nacional Abierta y a Distancia - UNAD.</p> <p>Doy mi consentimiento para que se tomen imágenes y autorizo el uso o la divulgación de tal(es) fotografía(s) a fin de contribuir con los objetivos científicos, de tratamiento, educativos, y por el presente renuncio a cualquier derecho a recibir compensación por tales usos en virtud de la autorización precedente. Por la presente, yo y mis sucesores eximimos de toda</p>
--

responsabilidad a la Universidad Nacional Abierta y a Distancia UNAD, ante cualquier reclamo por daños, o de indemnización que surja de las actividades autorizadas por este acuerdo.

Atentamente: _____

Cédula de Ciudadanía: _____

Apéndice B*Diario de Campo*

Fecha:					
Mi jornada fue: Exitosa _ Buena_ Regular_ Mal_					
Campo Formativos Abordados					
Campos de Formación académica			Áreas de desarrollo personal y social		
Organización Grupal Individual Pares Equipos Otro: -----					
Del Grupo					
En relación a lo planeado	Si	No			
¿El tiempo de las actividades fue suficiente?					
¿Las actividades fueron accesibles para los niños?					
¿El material fue el adecuado y del interés de los alumnos?					
Se trabajó fuera del aula					
Educadora	Si	No			
¿Mi forma de intervenir fue la adecuada?					
¿Favorecí el desarrollo social de mis alumnos?					

¿Mis consignas fueron claras y fáciles de entender?		
¿Fueron oportunas para mejorar sus capacidades? (retos)		
¿Se involucraron?	Todos____ Algunos____ – Muy Escaso__	
¿Se interesaron en las actividades?	Si____ No____	
¿Cuál fue su actitud durante la jornada?	Participativa_ – Buena____ Regular____ Anticipada__ –	
¿Hubo interrupciones que cortaron la secuencia en el desarrollo?	Si____ No__	

Manifestaciones de los Alumnos

¿Qué influyó para avanzar u obstaculizar el trabajo con los aprendizajes esperados?

Alumnos inquietos _____

Alumnos participativos _____

Alumnos con avances significativos _____

Modificaciones:

Maestra de Grupo _____

Apéndice C

Formato Diario de Trabajo

DIARIO DE

Campo Lengua Paste



FECHA: _____

LUGAR: _____

SABEDOR: _____

INVESTIGADORAS: _____



OBJETIVO:

<u>DESCRIPCION DE LA SECCION :</u>	<u>OBSERVACION :</u>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

<u>REFLEXION DEL INVESTIGADOR :</u>	<u>ANALISIS PRELIMINAR:</u>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

RECOMENDACIONES:

Apéndice D*Plantilla de Entrevista 1*

Programa:

Entrevista

Nombres y Apellidos:

Edad:

Teléfono:

Fecha:

Dirección:

Profesión U Ocupación:

Objetivo:

Preguntas:

¿Cuáles han sido las estrategias didácticas que más relevancia han tenido con los niños, para darles a conocer la lengua Pasto?

¿Cómo es posible crear estrategias didácticas que logren captar la atención de los niños?

¿Cuéntenos de una estrategia didáctica que para su criterio haya permitido evidenciar un aprendizaje significativo?

Apéndice E

Plantilla de Entrevista 2

Programa:

Entrevista

Nombres Y Apellidos:

Teléfono:

Fecha:

Dirección:

Profesión U Ocupación:

Objetivo:

¿Según sus investigaciones, Cuál es el estado de vitalidad de la lengua Pasto?

¿Por qué desapareció la lengua Pasto o qué aspectos llevaron a su desconocimiento?, la problemática, cuéntenos la historia de la lengua Pasto y su progresivo desconocimiento o desaparición.

¿Me puede hablar sobre los conocimientos que usted tiene sobre la lengua Pasto, lengua del pueblo de los Pastos?

¿Para qué nos servir el conocimiento de la lengua Pasto?

¿Dónde podríamos encontrar, según sus conocimientos, las huellas de la lengua Pasto?

¿Cuáles estrategias (pedagógicas y didácticas) podría proponer usted para expandir el conocimiento de la lengua Pasto? Y por qué

¿Qué utilidad o función social tenía o tiene la lengua Pasto?

¿Cómo influye la utilización de las palabras en lengua Pasto en la Identidad de los niñas y niñas del Resguardo?

¿Cuáles son los principales desafíos que enfrenta la Etnoeducación en el resguardo para preservar la lengua y los valores culturales en un mundo cada vez más globalizado?

¿Qué aspecto histórico cree usted, que las presentes y nuevas generaciones, deban aprender de la lengua Pasto, para mantener la identidad cultural?

Apéndice F*Secuencia 1 Identifico las Huellas de Lengua Pasto*

Nombre de la Asignatura: Lenguaje	
Grado: Tercero	Horario: 1 Hora
Título de la clase: Identifico Las Huellas de la Lengua Pasto	
Unidad	Unidad de Aprendizaje
Unidad 1	Definición de la lengua Pasto y reconocimiento de las palabras en lengua Pasto mediante dibujos del contexto.
Problema de contexto a tratar o pregunta orientadora:	
Debilitamiento de la Identidad del pueblo Pasto debido a la pérdida de su lengua Madre.	
Indicadores (referidos a los DBA de la asignatura que se va a trabajar)	
- Comprende y analiza mensajes orales relacionados con su entorno cultural.	
-Establece relaciones entre la tradición oral y su importancia cultural.	
Estrategia Didáctica (detalles de ejecución)	
El método es la utilización de huellas de la lengua Pasto	
Descripción detallada de los Niveles de la Estrategia Didáctica (¿Cómo se va a desarrollar?, Qué saberes se van a revitalizar?, ¿Cuál es la finalidad?): La estrategia didáctica a desarrollarse con los estudiantes de grado tercero es a través de palabras en donde se resalte la existencia de huellas Pasto y la importancia de la revitalización de una lengua madre, que, en este caso, es la lengua de los Pastos, para así poder lograr que ellos se	

involucren con el tema y valoren la importancia de recuperar esta lengua y eleven el sentido de pertenencia frente a sus comunidades recuperando y reconstruyendo la memoria de sus antepasados.

Fase	Contenido a Abordar	Recursos	Tiempo
Inicio	<p>Se dará inicio con un cordial saludo y se hará una breve presentación, luego se iniciará la clase con un Juego Lúdico llamado, globo ancestral.</p> <p>Objetivo del juego</p> <p>El objetivo del juego es introducir a los niños de grado tercero al conocimiento de la Lengua Pasto a través de la exploración de apellidos de origen Pasto para promover la identidad.</p> <p>Descripción del juego lúdico: "El Globo Ancestral"</p> <p>Dinámica del juego:</p> <p>Inicio: A cada niño se le entrega un globo inflado y un</p>	<p>Para este juego es necesario tener:</p> <ul style="list-style-type: none"> -Globos -Marcadores <p>Espacio: Juego lúdico a aplicarse en el aula de clases</p>	15 min

	<p>marcador. Su primera tarea será escribir su apellido en el globo.</p> <p>Posteriormente, se les proporciona el significado de su apellido, el cual también deberán plasmar en el globo.</p> <p style="text-align: center;">Intercambio de globos:</p> <p>Una vez todos los niños hayan completado esta tarea, se prepara el ambiente para la siguiente fase. Al contar en voz alta "¡1, 2, 3!", todos los niños lanzan sus globos al aire simultáneamente, generando un colorido caos de globos en el espacio.</p> <p style="text-align: center;">Desafío del minuto: Tras el lanzamiento, los globos caen y se mezclan. Los niños dispondrán de 1 minuto para buscar el globo que contiene su apellido. Si logran encontrarlo, podrán conservarlo. En caso de no encontrarlo, se quedarán sin</p>		
--	---	--	--

	<p>globo. Posterior a ello se les pedirá que tomen cualquier globo y se lo entreguen a su dueño, dejando como moraleja que el trabajo en equipo hace mejores personas y se soluciona mejor los problemas.</p> <p>Presentación final: Cada niño, con el globo en mano, deberá leer en voz alta el apellido y su significado. De esta forma, se fomenta la atención y el respeto por los apellidos, significados de todos y la importancia del trabajo en equipo, creando un espacio de aprendizaje compartido y reconocimiento cultural.</p>		
Desarrollo	<p>Para el desarrollo de la clase principalmente se tendrán en cuenta los presaberes de los alumnos, en este caso las</p>	<p>Recursos/Medios</p> <p>Video Beam, video, tablero y marcadores</p>	<p>30 min</p>

	<p>palabras que ellos más reconozcan en la lengua Pasto dentro de su entorno. De este modo se comenzará realizando una clara explicación acerca de lo que es la lengua madre utilizando un video en el cual se explica lo ya mencionado, para así poder contextualizar a los estudiantes sobre la temática y adentrarlos al objetivo que es darles a conocer los vestigios de la lengua madre del pueblo de los Pastos, mostrándoles imágenes de la naturaleza y del contexto que los rodea que tienen traducción en lengua Pasto.</p> <p>Video Realizado – Aprendiendo la Lengua Pasto con Elmo.</p> <p>https://youtu.be/vrujbRNEZtI?si=JfvD76PNAFhyw4Ax</p>		
--	--	--	--

Cierre	<p>Se les entregara una hoja y con sus lápices y colores, se les pedirá que dibujen y colorean la imagen que más les llamó la atención y deben colocarle el nombre en lengua Pasto y su traducción, a medida que vayan entregando su dibujo se les entregara un dulce con un mensaje alusivo a la importancia de Fortalecer la Identidad cultural del pueblo Pasto.</p> <p>Ejemplos: PA (Sol), PE (Luna), TUTA (Espiral), CHILL (Cielo), PUD (Montaña), CUAS (Agua), ES (Rio), FUEL (Quebrada), GUA (Hermanos), PAS (Familia), AK (Madres), UN (Viejo, Anciano), KAL (Trabajo).</p>	<p>Recursos/Medios</p> <p>Tablero, marcador, hojas y colores.</p>	15 min
Tiempo Total De La Clase			1 hora

Apéndice G

Secuencia 2 Las Huellas de la Lengua Pasto en los Apellidos

Nombre de la Asignatura: Lenguaje	
Grado: Tercero	Horario: 1 Hora
Título de la Clase: Las Huellas de la Lengua Pasto en los Apellidos	
Unidad	Unidad de Aprendizaje
Unidad 1	La lengua Indígena, la naturaleza, los apellidos, la familia y el territorio
Problema de contexto a tratar o pregunta orientadora:	
Debilitamiento de la Identidad del pueblo Pasto debido a la pérdida de su lengua Madre.	
Indicadores (referidos a los DBA de la asignatura que se va a trabajar)	
<ul style="list-style-type: none"> -Reconoce la información explícita en textos narrativos. -Identifica características de su entorno cultural y lingüístico en textos leídos. -Participa en conversaciones para intercambiar ideas y reflexionar sobre textos leídos. -Produce textos cortos escritos que expresan su comprensión y relación con el tema. 	
Estrategia Didáctica (detalles de ejecución)	
El método es la utilización de huellas de la lengua Pasto	
Descripción detallada de los Niveles de la Estrategia Didáctica (¿Cómo se va a desarrollar?, Qué saberes se van a revitalizar?, ¿Cuál es la finalidad?):	
Se desarrollará un ritual de armonización (Churo Cósmico) para conectar a los estudiantes con su identidad cultural. Mediante la lectura del cuento Camilita Piarpuezan y	

la presentación de investigaciones sobre la lengua Pasto, se revitalizarán saberes relacionados con la lengua Pasto, los apellidos, la familia, la naturaleza y el territorio. Su finalidad es fortalecer el sentido de pertenencia y motivar la preservación de esta lengua.

Fase	Contenido a Abordar	Recursos	Tiempo
Inicio	<p>Para iniciar la clase se comenzará con un cordial saludo hacia los niños, una breve presentación y para dinamizar dentro del aula de clase, se inicia con un ritual de armonización de un Churo Cósmico, donde los estudiantes participarán en la elaboración de un centro ritual con frutas, plantas medicinales y comidas típicas de la región. Durante esta actividad, se les explicará el significado y la importancia del Churo Cósmico en la identidad del pueblo Pasto.</p>	<p>Humanos: Los etnoeducadores, los estudiantes</p> <p>Medios: Patio de juegos del Centro Educativo Cristo Rey.</p>	15 min

Desarrollo	<p>Para el desarrollo de la clase principalmente se tendrán en cuenta los saberes previos de la clase anterior, en este caso las palabras que ellos más reconozcan en la lengua Pasto dentro de su entorno. De este modo se comenzará realizando una lectura y se indica un video del cuento Camilita Piarpuesan del Autor Ramiro Cabrera, Investigador de la Lengua Pasto, posterior a ello, se les dará a conocer la existencia del Libro “Los apellidos Pastos”, del Antropólogo Ramiro Cabrera, también las investigaciones del Profesor Aldemar Ruano, como el documental Inamku, la palabra del hombre, y la investigación sobre Topónimos y Antroponimias, los trabajos investigativos dentro del Resguardo de Cumbal de Miguel Quilismal y Elix Colimba sobre la lengua madre, para así dar a conocer a los estudiantes los procesos que se están llevando a cabo para reavivar la lengua madre del pueblo de los Pastos.</p>	Cuadernos, lápices, colores, impresiones de imágenes.	30 min
------------	---	---	--------

	<p>Después de explicar los procesos de investigación que se están llevando a cabo, se procede a dar un espacio de diálogo reflexivo con los estudiantes, planteando preguntas clave como, por ejemplo: ¿Cómo creen que los investigadores ayudan a nuestra comunidad con su trabajo?, ¿Qué podemos hacer nosotros para cuidar y aprender nuestra lengua? estas preguntas con el fin de fomentar una reflexión crítica en los niños y niñas para que reconozcan el valor de la labor de los investigadores y se sientan motivados a ser parte activa en la preservación de la lengua Pasto y especialmente, identificados como Indígenas Pastos .</p> <p>Video realizado sobre el Cuento Camilita Piarpuezan</p> <p>https://youtu.be/U8-EedlhN9I?si=dntBlrgASeOPHWaH</p>		
--	--	--	--

Cierre	Para finalizar se realizará una evaluación de 4 preguntas, 2 preguntas con única respuesta y 2 preguntas abiertas.	Evaluaciones impresas, lápices y colores.	15 min
Tiempo Total de la Clase			1 hora

Apéndice H

Secuencia 3 La Lengua, un Legado de los Pastos

Nombre de la Asignatura: Lenguaje	
Grado: Tercero	Horario: 1 Hora
Título de la Clase: La lengua, un Legado de los Pastos	
Unidad	Unidad de Aprendizaje
Unidad 1	La lengua Indígena, la naturaleza, los apellidos, la familia y el territorio
Problema de contexto a tratar o pregunta orientadora:	
Debilitamiento de la Identidad del pueblo Pasto debido a la pérdida de su lengua Madre.	
Indicadores (referidos a los DBA de la asignatura que se va a trabajar)	
- Valorar la lengua indígena- Reconocer la importancia de la lengua Pasto. -Comprensión de textos-interpretar palabras en lengua Pasto.	
Estrategia Didáctica (detalles de ejecución)	
El método es la utilización de huellas de la lengua Pasto	
Descripción detallada de los Niveles de la Estrategia Didáctica (¿Cómo se va a desarrollar?, Qué saberes se van a revitalizar?, ¿Cuál es la finalidad?): Se desarrollará mediante dinámicas participativas como "teléfono roto" y la reflexión sobre videos y lecturas, promoviendo la tradición oral y el reconocimiento de palabras en lengua Pasto. Se revitalizan	

saberes lingüísticos y culturales, fortaleciendo la identidad del pueblo Pasto. La finalidad es sensibilizar a los estudiantes sobre la importancia de preservar su lengua.

Fase	Contenido a Abordar	Recursos	Tiempo
Inicio	Se inicia con una dinámica llamada teléfono roto, la cual consiste en transmitir un saludo en lengua Pasto y se espera que, desde el principio hasta el final, no se distorsione la información, dejando como aprendizaje la importancia de la comunicación y la tradición oral, la cual juega un papel importante en la recuperación de la lengua Pasto.	<p>Humanos: Los etnoeducadores, los estudiantes</p> <p>Medios: Salón de clase - Centro Educativo Cristo Rey</p>	15 min
Desarrollo	Se les mostrara 3 videos de personas que estén hablando en otras lenguas indígenas y otra de personas de Nariño y finalmente uno en lengua Pasto, la lectura del libro de “Camilita Piarpuezan”, de ahí se desprende la importancia de recuperar y fortalecer la	Video Beam.	30 min

	lengua madre para fortalecer su identidad cultural.		
Cierre	Para la evaluación se llevará el dibujo de un árbol grande en una cartelera y a los niños se les entregara los dibujos de unas hojas, en las cuales colocaran una palabra en lengua Pasto y exponen el significado en español y su importancia para su contexto.	Árbol elaborado, lápices y colores.	15 min
Tiempo Total de la Clase			1 hora